

# WHITE ON WHITE

ALL-DAY DINING, ROOM SERVICE & BANQUETING



MAKE SURE  
IT'S RAK





MAKE SURE IT'S RAK

# TABLE OF CONTENTS

*En* This catalogue is the working instrument of all RAK Porcelain distribution channels. The availability of certain products may vary depending on countries. Please check the availability of the products you would like to purchase with the distributor/importer of RAK Porcelain in your area. Current prices apply.

*Es* Este catálogo es la herramienta de trabajo de todos los circuitos de distribución de RAK Porcelain. La disponibilidad de determinados productos puede variar en función de los países. Les rogamos que comprueben, con el distribuidor/importador de RAK Porcelain de su región, la disponibilidad de los productos que deseen adquirir. Los precios actuales sirven de referencia.

*Fr* Ce catalogue est l'outil de travail de tous les circuits de distribution RAK Porcelaine. La disponibilité de certains produits pourrait varier selon les pays. Veuillez vérifier auprès du distributeur/importateur de RAK Porcelaine de votre région, la disponibilité des produits que vous aimeriez acquérir. Les tarifs actuels font référence.

*It* Il presente catalogo rappresenta lo strumento di lavoro di tutti i circuiti di distribuzione di RAK Porcelain. La disponibilità di alcuni prodotti può variare in base al paese. Vi preghiamo pertanto di verificare la disponibilità dei prodotti che desiderate acquistare presso il distributore o l'importatore RAK Porcelain e di fare riferimento alle tariffe attuali.

*De* Dieser Katalog ist die Arbeitsgrundlage für sämtliche Vertriebstätigkeiten von RAK Porzellan. Die Verfügbarkeit einiger Produkte kann je nach Land variieren. Bitte prüfen Sie bei dem für Ihre Region zuständigen Vertriebspartner bzw. Importeur von RAK Porzellan, ob die von Ihnen gewünschten Produkte verfügbar sind. Maßgeblich ist die aktuelle Preisliste.

4	Make sure it's RAK	20	Wonder
6	Ivoris & Polaris	24	Choice
8	Anti-Chip guarantee	28	Blossom
10	Quality	32	Lace
12	Product care	36	Favourite
14	All-day dining, Room service & Banqueting	40	Helm
16	Bouquet	48	Charm
		56	Soul

# MAKE SURE IT'S RAK



*En*

Cutting-edge technology

Using cutting-edge technology our collections are designed to withstand intensive use as well as mechanical and thermal shocks inherent in the profession. By selecting raw materials of the highest quality, our products stand up over time to heat of traditional or microwave ovens, while retaining the brilliance of their enamel and the fineness of their decorations.

An optimised worldwide distribution

Linked to a solid worldwide distribution structure, we rely on a network of experts and operators specialising in tableware to serve you wherever and whenever you desire. We insist on providing you with very short lead times.

*Fr*

Une technologie de pointe

Nos collections sont élaborées grâce à une technologie de pointe pour résister aux usages intensifs ainsi qu'aux chocs thermiques et mécaniques inhérents à la profession. En sélectionnant des matières premières de la plus grande qualité, nos produits résistent sur la durée à la chaleur des fours traditionnels ou micro-ondes, tout en conservant l'éclat de leur émail et la finesse de leurs décorations.

Une distribution mondiale optimisée

Liée à une solide structure de distribution au niveau mondial, nous nous appuyons sur un réseau d'experts et d'opérateurs spécialisés dans les arts de la table afin de vous servir où et quand vous le désirez. Nous tenons à vous assurer des délais d'approvisionnement très courts.

*De*

Spitzentechnologie

Unsere Kollektionen sind aufgrund einer hochentwickelten Technologie äußerst widerstandsfähig gegenüber intensiver thermischer und mechanischer Beanspruchung. Durch die Auswahl qualitativ hochwertiger Rohstoffe sind unsere Produkte dauerhaft hitzebeständig (gleichmaßen ofen- wie mikrowellengeeignet) – ohne Beschädigungen der Glasur bzw. Einbußen beim Dekor.

Optimierter weltweiter Vertrieb

Unser weltweites Vertriebsnetzwerk besteht aus Experten und Spezialisten der Tischkultur, die Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei uns können Sie sich auf sehr kurze Lieferzeiten verlassen.

*It*

Una tecnologia all'avanguardia

Le nostre collezioni vengono sviluppate grazie a una tecnologia innovativa che assicura la resistenza all'utilizzo intensivo, nonché agli sbalzi termici e meccanici legati all'esercizio della professione. Realizzati con materie prime accuratamente selezionate per offrire la massima qualità, i nostri prodotti resistono al calore dei forni tradizionali e a microonde, conservando intatta la lucentezza dello smalto e la finezza delle decorazioni.

Una distribuzione mondiale ottimizzata

Essendo legati a una solida struttura di distribuzione a livello mondiale, possiamo contare su una vasta rete di esperti e operatori specializzati per servirvi ovunque e in qualsiasi momento. Desideriamo garantirvi dei tempi di approvvigionamento estremamente ridotti.

*Es*

Una tecnología puntera

Nuestras colecciones están elaboradas con tecnología puntera para lograr que resistan a los usos intensivos y a los choques térmicos y mecánicos inherentes a la profesión. Gracias a unas materias primas de la máxima calidad, nuestros productos soportan a largo plazo el calor de los hornos tradicionales o de los microondas, sin perder el brillo de su esmalte y la delicadeza de sus decoraciones.

Distribución mundial optimizada

La distribución, basada en una sólida estructura a escala mundial, cuenta con el apoyo de una red de expertos y operadores especializados en las artes de la mesa que nos permite prestarle servicio en todas partes y en cualquier momento. Nuestro empeño es asegurar unos plazos de suministro muy ajustados.



En

## Ivoris

Ivoris porcelain sets the table in warm white. With a shade close to ivory, this porcelain provides ultimate resistance against the inevitable knocks in the kitchen or dining room, and to chemical aggression due to maintenance and contact with food products. The high level of alumina strengthens its mechanical resistance. This quality is also due to the selection of the best raw materials, used notably for the vitrification of glazes.

The enamel is exceptionally resistant to scratches and cutlery marks, and offers admirable longevity to its complete range, which includes more than forty collections. The variety of these collections offers infinite "mix and match" possibilities, to diversify its pieces and to combine collections, protected by RAK Porcelain's quality standards.

Fr

## Ivoris

La porcelaine Ivoris habille les tables d'un blanc chaud. Avec une teinte proche de l'ivoire, cette porcelaine possède une résistance ultime face aux chocs inévitables en cuisine ou en salle, et aux agressions chimiques dues à l'entretien et au contact avec les produits alimentaires. Le taux élevé d'alumine renforce la résistance mécanique. Cette qualité provient aussi de la sélection des meilleures matières premières, employées notamment pour la vitrification des glaçures.

L'email résiste de façon exceptionnelle aux rayures, marques produites par les couverts et offre une longévité admirable à sa gamme complète qui comprend plus de quarante collections. La variété de ces collections offre des possibilités infinies de « mix and match » pour diversifier ses pièces et mériter les collections, en conservant le gage de la qualité RAK Porcelaine.

De

## Ivoris

Das Porzellan Ivoris schenkt Ihrer Tafel einen warmweißen Akzent. Dieses fast elfenbeinfarbige Porzellan ist von besonders hoher Festigkeit und schützt so vor unvermeidlichen Stößen und chemischen Einflüssen bei der Reinigung und beim Kontakt mit Lebensmitteln in Küche oder Restaurant. Der hohe Aluminiumgehalt verstärkt die Bruchfestigkeit. Diese hohe Qualität entsteht auch durch die Auswahl der besten Rohstoffe, die insbesondere für die Vitrifizierung der Glasuren verwendet werden.

Diese sind außergewöhnlich widerstandsfähig gegen Kratzer und Besteckspuren und verschaffen dem kompletten, mehr als 40 Kollektionen umfassenden Sortiment, erstaunliche Langlebigkeit. Die Vielfalt der Kollektionen erlaubt unendlich viele Kombinationsmöglichkeiten für eine abwechslungsreiche Zusammenstellung der Teile und Kollektionen bei gleichzeitiger Gewährleistung der verlässlichen Qualität von RAK Porzellan.

Es

## Ivoris

La porcelana Ivoris cubre la mesa de un blanco cálido. Con un tono próximo al marfil, esta porcelana presenta una resistencia definitiva ante golpes inevitables en la cocina o en la sala, así como a las agresiones químicas debidas al mantenimiento y al contacto con los productos alimentarios. La elevada tasa de aluminio refuerza la resistencia mecánica. Esta calidad procede también de la selección de las mejores materias primas, empleadas en especial para la vitrificación de los vidriados.

El esmalte resiste de modo excepcional a las rayaduras y a las marcas producidas por los cubiertos, y ofrece una admirable durabilidad a su gama completa, que abarca más de cuarenta colecciones. La variedad de estas colecciones ofrece posibilidades infinitas de "mix and match" para diversificar sus piezas y mezclar las colecciones, conservando el sello de calidad de RAK Porcelain.

It

## Ivoris

La porcellana Ivoris veste la tavola di un bianco caldo. Con una tonalità vicina all'avorio, questa porcellana possiede una resistenza totale agli urti, inevitabili in cucina e in sala, e alle aggressioni chimiche dovute alla manutenzione e al contatto con prodotti alimentari. Il tasso elevato di alluminio rafforza la resistenza meccanica. Questa qualità deriva anche dalla selezione delle migliori materie prime, utilizzate in particolare per la vetrificazione degli smalti.

Lo smalto resiste in modo eccezionale a graffi e segni di posate e offre una longevità ammirevole in tutta la gamma, che comprende oltre quaranta collezioni. La varietà di queste collezioni offre possibilità infinite di "mix and match" per diversificare i pezzi e mescolare le collezioni mantenendo la garanzia della qualità RAK Porcelain.



En

## Polaris

RAK Porcelain combines the finest raw materials with the expertise of the Research and Development department to make porcelain that is gleaming white. Every crucial detail has been taken into account in the production of this new material in order to comply with constraints relating to use in the hospitality industry, with high levels of alumina oxides that give strength of a superior quality.

This results in a dazzling white vitroporcelain called Polaris.

Fr

## Polaris

Pour obtenir une porcelaine d'un blanc étincelant, RAK Porcelaine a réuni les meilleures matières premières et le savoir-faire de son département Recherche et Développement. Chaque détail crucial a été pris en compte pour la production de ce nouveau matériau afin de respecter les contraintes liées à l'usage en hôtellerie, avec un fort taux d'oxydes d'alumine qui confère une robustesse d'une qualité supérieure.

Le résultat obtenu est une vitro-porcelaine d'un blanc intense éclatant appelée Polaris.

De

## Polaris

Um strahlend weißes Porzellan herstellen zu können, vereint RAK Porzellan die hochwertigsten Rohstoffe mit dem Know-how seiner Entwicklungsabteilung. Bei der Herstellung dieses neuen Materials wurde jedes entscheidende Detail berücksichtigt, um den Anforderungen einer Verwendung im Hotelbereich gerecht zu werden; u. a. besitzt es einen hohen Gehalt an Aluminiumoxid, der dem Porzellan Festigkeit von höchster Qualität verleiht.

Das Ergebnis ist ein intensiv weiß glänzendes Vitroporzellan mit dem Namen Polaris.

Es

## Polaris

Para obtener una porcelana de un blanco reluciente, RAK Porcelain ha combinado las mejores materias primas y el conocimiento de su departamento de Investigación y Desarrollo. En la producción de este nuevo material se ha tenido en cuenta cada detalle crucial, para así satisfacer las condiciones ligadas al uso en la hostelería, con una alta tasa de óxidos de aluminio que le confiere una robustez de una calidad superior.

El resultado obtenido es una vitroporzelana de un blanco intenso resplandeciente denominada Polaris.

It

## Polaris

Per ottenere una porcellana di un bianco brillante, RAK Porcelain ha combinato le migliori materie prime e le competenze del suo settore di ricerca e sviluppo. Per la produzione di questo nuovo materiale, ogni fondamentale dettaglio è stato tenuto in considerazione al fine di rispettare i vincoli per l'uso nel settore alberghiero, con un'elevata percentuale di ossidi di alluminio che conferisce una robustezza di qualità superiore.

Il risultato ottenuto è una vitro porcellana di un bianco brillante intenso chiamata Polaris.

**5 YEARS**  
ANTI-CHIP  
GUARANTEE

**LIFETIME**  
ANTI-CHIP  
GUARANTEE

*En* Product advantage

**What makes the difference at RAK Porcelain?** Innovative tabletop collections ...dedicated to professionals, delivered with an unforgettable quality of service... that offer both unmatched artistic and practical levels of quality within the hospitality industry.

**What creates excellence at RAK Porcelain?** Creation, inspiration, and especially the constant search for a better balance in the design of products for continuous and intensive use drives RAK Porcelain in its continual pursuit of excellence. Our mission is to improve the daily worries of all our ambassadors in the worldwide foodservice industry. All our collections are shaped for ease in handling, resistance to variations in temperature, and a superior overall strength to insure a long lasting product even within the harsh conditions of the hospitality industry.

We invite you to discover the results of our passion and expertise in the following pages.

### Warranty

RAK Porcelain and its distribution networks offer you a limited warranty covering chipping for its series. The series Bouquet, Wonder, Choice, Blossom, Lace and Favourite are covered by a 5-year warranty. Helm, Charm and Soul are covered by a lifetime warranty. We will replace any of those items that have edge chipping and that meets the warranty coverage criteria. Please contact your dealer for more details about covered articles. This warranty is only valid for the normal use of the products. It does not cover breakage or damage arising from misuse or non-ordinary use of our products. RAK Porcelain reserves the right to determine whether or not the edge chipping is from normal foodservice use.

*Fr* Avantage produit

**Ce qui fait la différence chez RAK Porcelaine ?** Des collections novatrices dédiées aux professionnels, une proximité et une qualité de service qui nous tiennent à cœur.

**Ce qui fait l'excellence ?** La création, l'inspiration, et surtout la recherche constante du meilleur équilibre dans la conception des produits sont étudiées pour une utilisation constante et intensive. Nous avons pour vocation de faciliter le quotidien des professionnels de l'hôtellerie et de la restauration. Aussi nos collections sont toutes façonnées pour une meilleure préhension, une résistance aux variations thermiques et une robustesse supérieure.

Nous vous invitons à découvrir le résultat de notre savoir-faire dans les pages qui suivent.

### Garantie

RAK Porcelaine et ses réseaux de distribution vous offrent une garantie limitée couvrant les ébréchures sur ses séries. Les séries Bouquet, Wonder, Choice, Blossom, Lace et Favourite sont couvertes par une garantie de 5 ans. Helm, Charm et Soul sont couvertes par une garantie à vie. Nous remplacerons tout article présentant des ébréchures sur le bord et répondant aux critères d'application de la garantie. Prière de contacter votre revendeur pour de plus amples informations sur les articles couverts. Cette garantie est uniquement valable en cas d'utilisation normale des produits. Elle ne couvre pas le bris ou les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non-ordinaire de nos produits. RAK Porcelaine se réserve le droit de déterminer si les ébréchures sur les bords résultent d'un usage normal en restauration.

*De* Vorteile

**Was unterscheidet RAK Porzellan?** Es sind die innovativ en Kollektionen, die sich hervorragend miteinander kombinieren lassen und die ausgearbeiteten Konzepte für die Gastronomie, sowie die Garantie unserer Dienstleistung und deren Qualität, auf die wir großen Wert legen.

**Worauf gründet unser Erfolg?** Die Kreation, die Inspiration, aber insbesondere die konstante Suche nach dem idealen Gleichgewicht zwischen Design und Funktion. RAK Porzellan greift zusätzlich auf eine außergewöhnliche Kompetenz in der Keramikfertigung zurück.

Wir laden Sie ein, auf den folgenden Seiten die Ergebnisse unseres Können zu entdecken.

### Garantie

RAK Porzellan und seine Vertriebsstrukturen bieten Ihnen für seine Serien eine eingeschränkte Garantie für Kantenabspalterung. Die Serien Bouquet, Wonder, Choice, Blossom, Lace und Favourite werden von einer 5-Jahres-Garantie abgedeckt. Helm, Charm und Soul werden von einer lebenslangen Garantie abgedeckt. Einzelne Artikel mit Kantenabspalterung werden ersetzt, wenn sie die Kriterien der Garantie erfüllen. Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler für weitere Details über die abgedeckten Produkte. Diese Garantie gilt nur für den normalen Gebrauch der Produkte. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Brüche oder Schäden, die durch Missbrauch oder nicht alltäglichen Gebrauch unserer Produkte entstehen. RAK Porzellan behält sich das Recht vor, zu ermitteln, ob die Kantenabspalterungen durch normalen Gebrauch verursacht wurden.

*Es* Ventajas de los productos

**¿Que marca la diferencia en RAK Porcelain?** Innovación en nuestras vajillas, dedicación por y para los profesionales de la hostelería, caracterizada por una inigualable calidad.

**¿Cómo conseguimos la excelencia en RAK Porcelain?** Nuestra misión es facilitarles la vida a los profesionales de la hostelería y la restauración. En consecuencia, la ergonomía de sujeción, la facilidad de uso, la resistencia a las variaciones y contrastes térmicos o mecánicos y una robustez óptima son los valores que presiden el proceso de diseño y de producción de todas nuestras colecciones.

Les invitamos a descubrir el resultado de nuestra pasión y de nuestra experiencia en las siguientes páginas.

### Garantía

RAK Porcelain, a través de su red de distribuidores, ofrece garantía contra el desportillado. Las series Bouquet, Wonder, Choice, Blossom, Lace y Favourite están cubiertas por una garantía de 5 años, y las series Helm, Charm y Soul están cubiertas por una garantía de por vida. La garantía, consiste en la sustitución de cualquier artículo desportillado, con el único requisito de que se haya cumplido con las condiciones de la garantía. Por favor, contacte con su distribuidor para obtener información detallada sobre los artículos cubiertos por dicha garantía. Ésta, únicamente será válida para los productos hayan sufrido el desportillado durante su uso normal. La garantía no cubre, en ningún caso, la rotura o el daño causado por el mal uso. RAK Porcelain se reserva el derecho a determinar las causas de la incidencia.

*It* Vantaggi

**Che cosa contraddistingue RAK Porcelain da tutti gli altri?** Le collezioni innovative dedicate ai professionisti e l'impegno che dedichiamo all'offerta di un servizio di qualità.

**Quali elementi compongono l'eccellenza?** La creazione, l'ispirazione e, soprattutto, l'instancabile ricerca del migliore equilibrio nella concezione di prodotti studiati per un utilizzo continuo e intensivo. La nostra vocazione è quella di facilitare le attività quotidiane dei professionisti del settore alberghiero e della ristorazione. Tutte le nostre collezioni sono state concepite per garantire una maneggevolezza, una robustezza e una resistenza alle variazioni termiche superiori alla media.

Vi invitiamo quindi a scoprire il risultato del nostro know-how nelle pagine seguenti.

### Garanzia

RAK Porcelain e le sue reti di distribuzione offrono una garanzia limitata che copre le scheggiature per le sue serie. Le serie Bouquet, Wonder, Choice, Blossom, Lace e Favourite sono coperte da una garanzia di 5 anni. Helm, Charm e Soul sono coperte da una garanzia a vita. Sostituiamo tutti gli articoli che presentano dei bordi scheggiati, a condizione che rientrino nei criteri di copertura della garanzia. Per ottenere maggiori informazioni in merito, siete pregati di contattare il vostro rivenditore. Questa garanzia viene considerata valida solo in caso di utilizzo normale dei prodotti. La garanzia non copre le rotture o i danni risultanti dall'abuso o da un uso non regolare dei nostri prodotti. RAK Porcelain si riserva il diritto di determinare se le scheggiature dei bordi sono causate, o meno, dall'utilizzo durante il normale servizio di ristorazione.



**En**  
Oven + 300 °C  
The RAK oven safe porcelain gradually increases in temperature to ensure gentle cooking of food meaning your dishes will keep their flavour longer.

**Fr**  
Four + 300 °C  
La porcelaine RAK mise au four monte progressivement en température pour une cuisson des aliments en douceur. Ainsi, vos préparations conservent leurs saveurs plus longtemps.

**De**  
Ofen + 300 °C  
RAK Porzellan erwärmt sich im Ofen progressiv, sodass Lebensmittel schonend gegart werden. Ihre Speisen bewahren ihren Geschmack auf diese Weise länger.

**Es**  
Horno + 300 °C  
La porcelana RAK le asegura una cocción o un recalentamiento rápido, sin alterar los sabores ni aromas de sus preparaciones.

**It**  
Forno +300°C  
Quando viene messa in forno, la porcellana RAK subisce un aumento della temperatura progressivo, che consente di cuocere gradualmente gli alimenti. In questo modo, le pietanze conservano il loro sapore più a lungo.



**Microwave**  
RAK porcelain ensures cooking or quick reheating without altering the taste or flavour of your dishes.

**Micro-ondes**  
La porcelaine RAK vous assure une cuisson ou un réchauffage rapide sans altération des goûts ou des saveurs de vos préparations.

**Mikrowelle**  
RAK Porzellan garantiert Ihnen ein Garen oder schnelles Aufwärmen ohne Geschmacks- und Aromaveränderung Ihrer Speisen.

**Microondas**  
La porcelana RAK le garantiza una cocción o un calentamiento rápidos sin alterar el gusto o los sabores de sus platos.

**Microonde**  
La porcellana RAK offre una cottura o un riscaldamento rapidi, senza alterare il gusto o il sapore dei piatti.



**Holding of temperature**  
Once put on the table the dishes keep their heat ensuring the content remains at the right temperature giving you the time to enjoy it.

**Maintien en température**  
Une fois sur la table, les plats restent chauds pour maintenir leur contenu à bonne température, le temps de la dégustation.

**Warmhalten**  
Nach dem Servieren bleiben die Teller warm und halten den Inhalt auf einer angemessenen Temperatur, um Speisen ohne Zeitdruck zu genießen.

**Mantenimiento de la temperatura**  
Una vez en la mesa, los platos conservan el calor, para mantener el contenido de estos a la temperatura adecuada durante el tiempo de la degustación.

**Mantenimento della temperatura**  
Una volta a tavola, i piatti restano caldi per mantenere il contenuto alla giusta temperatura durante il periodo di tempo necessario alla degustazione.



**Dishwasher**  
The RAK porcelain's smooth enamel is quick and easy to clean. Thanks to the quality, your tableware will stay as new for a long time.

**Lave-vaisselle**  
L'émail lisse de la porcelaine RAK permet un nettoyage facile et rapide. Grâce à leur grande qualité, vos pièces conserveront longtemps leur aspect neuf.

**Geschirrspüler**  
Die glatte Oberfläche von RAK Porzellan ermöglicht eine schnelle, einfache Reinigung. Dank ihrer hohen Qualität sehen die Produkte auch nach längerem Gebrauch noch wie neu aus.

**Lavavajillas**  
El esmalte liso de la porcelana RAK permite una limpieza fácil y rápida. Gracias a su gran calidad, las piezas estarán como nuevas durante más tiempo.

**Lavastoviglie**  
Lo smalto liscio della porcellana RAK permette un lavaggio facile e veloce. Grazie all'elevata qualità, i vostri prodotti conserveranno il loro aspetto originario molto a lungo.



**Mechanical shock**  
The exceptional hardness of the RAK porcelain ensures it is highly chip and shock resistant. It is therefore very easy to stack.

**Choc mécanique**  
La dureté exceptionnelle de la porcelaine RAK lui confère une grande résistance à l'ébréchure et au choc mécanique. L'empilement des différentes pièces est ainsi facilité.

**Mechanische Stöße**  
Die außergewöhnliche Härte von RAK Porzellan verstärkt die Kantenfestigkeit und Widerstandskraft gegenüber mechanischen Stößen. Auf diese Weise wird das Stapeln von Teilen erleichtert.

**Choque mecánico**  
Del congelador al microondas, la porcelana RAK resiste las diferencias de temperatura gracias a la excepcional dureza de su material que le confiere una gran resistencia a los choques térmicos.

**Shock meccanico**  
L'eccezionale durata della porcellana RAK garantisce una grande resistenza alla scheggiatura e agli urti meccanici. L'impilamento dei vari pezzi risulta quindi facilitato.



**Thermal shock**  
From the freezer to the microwave, RAK porcelain withstands differences in temperature thanks to the exceptional hardness of its material making it highly thermal shock resistant.

**Choc thermique**  
Du congélateur au micro-ondes, la porcelaine RAK résiste aux écarts de température grâce à la dureté exceptionnelle de son matériau qui lui confère une grande résistance au choc thermique.

**Wärmeschocks**  
RAK Porzellan widersteht Temperaturunterschieden zwischen Tiefkühlfach und Mikrowelle dank der außergewöhnlichen Härte seines Werkstoffs, die ihm eine hohe Festigkeit gegenüber Temperaturschocks verleiht.

**Choque térmico**  
La porcelana culinaria RAK es un producto 100 % natural, garantizado sin plomo. Al no ser porosa, no absorbe grasas, ni olores, ni bacterias y le garantiza una higiene perfecta.

**Shock termico**  
Dal congelatore al microonde, la porcellana RAK resiste agli sbalzi di temperatura grazie alla durabilità dei suoi materiali, che assicura una grande resistenza alla scheggiatura e agli shock termici.



**100% Hygiene**  
RAK cooking porcelain is a 100% natural, guaranteed lead-free product. It is non-porous and does not absorb grease, odours or bacteria ensuring you optimum hygiene.

**100 % Hygiène**  
La porcelaine culinaire RAK est un produit 100 % naturel, garantie sans plomb Non poreuse, elle n'absorbe ni graisses, ni odeurs, ni bactéries et vous assure une hygiène parfaite.

**100% Hygiene**  
RAK Küchenporzellan ist ein 100% natürliches Produkt, garantiert bleifrei. Es ist unporös und nimmt daher weder Fett noch Gerüche oder Bakterien auf; es sorgt somit für perfekte Hygiene.

**100 % Higiene**  
La porcelana para vajilla RAK es un producto 100% natural, garantizada sin plomo. Al no ser porosa, no absorbe la grasa, ni los olores, ni las bacterias y le garantiza una higiene perfecta.

**Igiene impeccabile**  
La porcellana RAK è un prodotto naturale al 100% e completamente privo di piombo. Non essendo porosa, non assorbe né grassi, né odori, né batteri e assicura un'igiene perfetta.



## En Stacking

- To preserve the glaze of the flat asymmetrical items, always stack vertically and do not slide one piece onto another.

## In the dishwasher

- Follow recommendations of your cleaning product supplier regarding the amount of detergent to use and the use of cleaning products.
- Make sure the dishwashing machine is well-serviced as 80% of the problems are due to low quality maintenance of the dishwashing machine.
- Always rinse the porcelain after use and before you load it into the dishwasher.
- Make sure to wash in separate cycles glass, chinaware, cutlery and cooking equipment (pots and pans).
- If metalmarks appear, clean the surface with Porcelain Cleanser. Check the quality of your cutlery and also wash on a regular basis all working surfaces in stainless steel with a water & vinegar mix. This process will eliminate all metal particles that might be at risk to be transferred on the porcelain.

## Chipping

- Chipping is usually the result of rough handling during the washing process or storage.
- Clean the any food remaining on the dinnerware by using a specific utensil; do not hit the dirty plate against the garbage bin.
- RAK hotel grade porcelain is microwave, dishwasher and salamander safe, with most key items being guaranteed against chipping when used under normal conditions.

## Fr Empilement

- Pour préserver l'émail protégeant le produit de forme asymétrique, toujours poser verticalement et non pas faire glisser.

## Lave-vaisselle

- Suivre les recommandations de votre fournisseur de produits détergents en ce qui concerne le dosage et leur utilisation.
- Assurer la maintenance professionnelle du lave-vaisselle.
- Toujours rincer au préalable les assiettes après utilisation et avant de charger le lave-vaisselle.
- Toujours utiliser des cycles différents pour laver verres, porcelaine, couverts ou équipements de cuisine (casserolles et poêles).
- Si des traces métalliques apparaissent, nettoyer l'article en porcelaine avec du détergent liquide, revoir éventuellement la qualité des couverts, et nettoyer régulièrement les surfaces de travail inoxydables p.ex. à l'eau vinaigrée. Ce processus servira à éliminer les particules métalliques qui risquent de se déposer sur la porcelaine.

## Ebréchure

- Les ébréchures sont souvent le résultat de manipulations inadéquates durant le processus de lavage ou de rangement.
- Ne pas taper l'assiette contre le bord de la poubelle, il est recommandé d'utiliser un outil ou l'eau pour dégager le surplus de nourriture.
- La porcelaine professionnelle de RAK passe au four micro-ondes, sauf si elle est décorée de métaux précieux (or/platine).

## De Stapeln

- Um die Glasur des Produkts zu schützen, ist es angebracht, flache asymmetrische Geschirrtteile aufeinander zu stapeln und nicht horizontal ineinander gleiten zu lassen.

## Geschirrspülmaschine

- Befolgen Sie die Empfehlungen Ihres Herstellers für Spülmittel, speziell in puncto Dosierung.
- Die Geschirrspülmaschine ist regelmäßig zu warten, 80% der aufgetretenen Probleme sind auf eine unzureichende Wartung der Maschinenteile zurückzuführen.
- Grobe Essensreste müssen mit kaltem Wasser von den Tellern entfernt werden, bevor die Spülmaschine beladen wird.
- Beachten Sie, dass stets getrennte Spülgänge für Gläser, Porzellan, Besteck und Küchengeräte (Töpfe und Pfannen) gewählt werden.
- Wenn dunkle Spuren auf der Glasur auftreten, reinigen Sie den Artikel mit einem weichen Tuch und flüssigem Scheuermittel (Porzellanreiniger). Prüfen Sie ggf. die Qualität Ihrer Bestecke. Reinigen Sie regelmäßig mit einer Wasser-Essig Lösung alle Arbeitsflächen aus Edelstahl in Ihrer Küche. Dieser Vorgang eliminiert Metallpartikel die sich am Porzellan absetzen können.

## Kantenabsplitterung

- Kantenabsplitterungen sind zumeist das Ergebnis eines nicht-fachgerechten Umgangs während des Spülvorgangs oder beim Einräumen/Transport des Geschirrs.
- Schlagen Sie den Teller nicht gegen den Rand des Mülleimers, benutzen Sie eine Gabel oder eine Dusche um die Reste vom Teller zu spülen.
- Unser Porzellan ist, dank einer verstärkten Scherbenhärte, für den Mikrowellenherd, den Geschirrspüler und den Salamander geeignet. Wichtige Porzellanteile die bei normaler Nutzung eine Kantenabsplitterung aufweisen, werden ersetzt.

## Es Apilamiento

- Para preservar el esmalte vidriado de los productos asimétricos, apilar siempre verticalmente y no deslizar en horizontal.

## Lavavajillas

- Seguir las recomendaciones de uso de su proveedor de productos detergentes en lo relativo a su dosificación y manejo.
- Realizar siempre el debido mantenimiento del lavavajillas, ya que el 80% de los problemas surgidos provienen de un mantenimiento incorrecto.
- Enjuagar siempre los platos después de su uso y antes de introducirlos en el lavavajillas.
- Utilizar siempre ciclos diferentes para lavar vidrio, porcelana, cubiertos o baterías de cocina.
- Si aparecen huellas metálicas, limpiar el artículo de porcelana con jabón líquido sanitario.
- Si aparecen marcas de metal en su porcelana primero limpie la superficie con un limpiador de porcelanas. Compruebe la calidad de sus cubiertos y lave a menudo las superficies trabajo, especialmente aquellas donde se usen éstos, con una mezcla de agua y vinagre. Este proceso eliminará todas las partículas de metal que pudieran ser transferidas a las piezas de porcelana. Las marcas de metal también pueden deberse al apilamiento, cuando hay bajo un plato polvo metálico de acero inoxidable y éste se deposita sobre la parte superior de la siguiente pieza de vajilla.

## Desportilladuras

- El desportillado es a menudo el resultado de una manipulación muy brusca durante el proceso de lavado o colocación.
- No sacudir el plato contra el borde del cubo de la basura, utilizar mejor un tenedor, o un utensilio de cocina específico para tirar las sobras.
- Nuestra porcelana profesional es compatible con el microondas y el lavavajillas, y presenta una gran resistencia a las desportilladuras, siempre teniendo en cuenta que se den las en condiciones normales y adecuadas de uso.

## It Impilamento

- Per preservare lo smalto che protegge i prodotti dalla forma asimmetrica, posateli sempre verticalmente ed evitate che scivolino.

## Lavastoviglie

- Seguite le raccomandazioni del vostro fornitore di detergenti per quanto concerne il dosaggio e l'impiego di questi ultimi.
- Assicurate una manutenzione professionale della lavastoviglie.
- Risciacquate sempre i piatti dopo l'utilizzo e prima di caricare la lavastoviglie.
- Utilizzate cicli diversi per lavare vetro, porcellana, posate e altri utensili da cucina (pentole e padelle).
- In presenza di tracce metalliche, lavate porcellana con un detergente liquido, esaminate eventualmente la qualità delle posate e pulite regolarmente le superfici di lavoro inossidabili ad es. con acqua e aceto. Questa procedura serve a eliminare le particelle metalliche che possono depositarsi sulla porcellana.

## Scheggiatura

- Le scheggiature sono spesso il risultato di manipolazioni non adeguate durante i processi di lavaggio o di sistemazione.
- Evitate di sbattere il piatto contro il bordo della pattumiera: per gettare gli avanzi di cibo, è consigliabile aiutarsi con uno strumento o con dell'acqua.
- La porcellana professionale RAK può essere messa nel forno a microonde, salvo nel caso in cui sia decorata con metalli preziosi (oro/platino).



# ALL-DAY DINING, ROOM SERVICE & BANQUETING



## ALL-DAY DINING

En

Porcelain tableware that is always ready, at any time of the day, for any full or light meals in the hotel. **Wonder** and **Bouquet** offer a solution for all food service styles and always provide a functional, efficient and effective response to service constraints.

Fr

Des services de porcelaine toujours prêts, à tout moment de la journée pour tous les repas et collations pris dans l'hôtel. **Wonder** et **Bouquet** proposent une solution pour tous les styles de restauration et apportent dans tous les cas de figure une réponse fonctionnelle, efficace et performante face aux contraintes du service.

De

Porzellan-service, die jederzeit einsatzbereit sind – für sämtliche Mahlzeiten und Imbisse im Hotel. **Wonder** und **Bouquet** bieten eine Lösung für jede Art von Gastronomie – eine überall einsatzbereite, funktionale, effiziente und leistungsstarke Antwort auf Ihren Servierbedarf.

Es

Servicios de porcelana siempre a punto, a cualquier hora del día, para todas las comidas y refrigerios que se tomen en el hotel. **Wonder** y **Bouquet** proponen una solución para todos los estilos de restauración y aportan en todos los casos una respuesta funcional, eficaz y válida a las exigencias del servicio.

It

Servizi di porcellana sempre pronti, in qualsiasi momento della giornata, per pasti completi o spuntini in hotel. **Wonder** e **Bouquet** propongono una soluzione per tutti gli stili di ristorazione e offrono sempre funzionalità ed efficacia, con prestazioni ottimali rispetto alle esigenze di servizio.

## ROOM SERVICE

En

Tableware for room service must be refined, have proper functionality, be able to maintain the food temperature for a long time and be exceptionally durable. The complete **Choice** and **Blossom** series fulfill their purpose with elegance.

Fr

La vaisselle pour le service en chambre nécessite à la fois du raffinement, une bonne fonctionnalité, un excellent maintien en température et une résistance à toute épreuve. Les séries très complètes **Choice** et **Blossom** remplissent leurs missions avec élégance.

De

Geschirr für den Zimmerservice soll nicht nur raffiniert wirken, sondern zudem funktional und widerstandsfähig sein und die Temperatur hervorragend bewahren. Die kompletten Serien **Choice** und **Blossom** werden diesen Ansprüchen auf elegante Weise gerecht

Es

La vajilla para el servicio de habitaciones debe ser refinada y muy funcional, mantener de manera excelente la temperatura y presentar una resistencia a toda prueba. Las completas series **Choice** y **Blossom** satisfacen todos estos requisitos con elegancia.

It

Le stoviglie utilizzate per il servizio in camera richiedono raffinatezza, buona funzionalità, eccellente conservazione della temperatura e resistenza in qualsiasi condizione. Le serie **Choice** e **Blossom**, perfettamente assortite, soddisfano con eleganza tutte le aspettative.

## BANQUETING

En

**Lace** and **Favourite** are the perfect solution for situations that demand resistance, easy handling and durability. These complete series were designed for operations requiring items that offer incredible durability without compromising on elegance or harmony.

Fr

Là où l'exigence de robustesse, de maniabilité et de durabilité est la plus forte, **Lace** et **Favourite** sont à leur place. Ce sont des séries complètes conçues pour les opérations requérant des articles à toute épreuve sans transiger sur l'élégance et l'harmonie.

De

Dort, wo Bruchfestigkeit, Handlichkeit und Beständigkeit besonders wichtig sind, haben **Lace** und **Favourite** ihren Platz. Diese kompletten Serien sind für Anlässe gedacht, bei denen es auf zuverlässige Produkte ankommt, die in puncto Eleganz und Harmonie keine Abstriche machen..

Es

Cuando la exigencia de solidez, manejabilidad y durabilidad sea lo más importante, **Lace** y **Favourite** son la mejor opción. Se trata de unas series completas concebidas para las situaciones que exigen artículos a prueba de todo sin renunciar a la elegancia y la armonía.

It

Per tutte le situazioni che richiedono robustezza, maneggevolezza e resistenza, **Lace** e **Favourite** sono la scelta ideale. Queste serie complete sono state ideate per attività che richiedono articoli da sottoporre a qualsiasi prova, ma senza compromettere eleganza e armonia.



En

This series has a discreet flowery rim that blends easily into all settings.

Fr

La discrète frise fleurie de la série s'insère facilement dans toutes les ambiances.

De

Der diskrete, blumengeschmückte Zierstreifen der Serie passt zu jeder Art von Ambiente.

Es

El discreto friso floral de la serie se integra fácilmente en todos los ambientes.

It

Il discreto fregio fiorito della serie si adatta facilmente a tutte le atmosfere.

Explore our exclusive 18/10 cutlery series in our CUTLERY catalogue.  
Retrouvez nos séries exclusive de couverts 18/10 dans notre catalogue CUTLERY.  
Werfen Sie einen Blick auf unsere exklusive Besteckserie 18/10 in unserem Katalog CUTLERY.  
Vea nuestras series exclusivas de cubiertos 18/10 en nuestro catálogo CUTLERY.  
Scoprite le nostre serie esclusive di posate 18/10 consultando il catalogo CUTLERY.

PORCELAIN: CLFP27D184 & CLDP24D184  
CUTLERY: ANNA  
GLASSWARE: EXQUISIT ROYAL



**Round flat plate**  
 Assiette plate ronde  
 Teller flach rund  
 Plato llano redondo  
 Piatto piano rotondo

**CLFP31D184** 31 cm / 12.20"  
 6

**CLFP29D184** 29 cm / 11.40"  
**CLFP28D184** 28 cm / 11"  
**CLFP27D184** 27 cm / 10.65"  
**CLFP24D184** 24 cm / 9.45"

12

**CLFP21D184** 21 cm / 8.25"  
**CLFP19D184** 19 cm / 7.50"  
**CLFP17D184** 17 cm / 6.70"  
**CLFP15D184** 15 cm / 5.90"

24



**Round deep plate**  
 Assiette creuse ronde  
 Teller tief rund  
 Plato hondo redondo  
 Piatto fondo rotondo

**CLDP30D184** 30 cm / 11.80"  
 6

**CLDP26D184** 26 cm / 10.25"  
**CLDP24D184** 24 cm / 9.45"  
**CLDP19D184** 19 cm / 7.55"

12



**Extra deep round plate**  
 Assiette extra creuse ronde  
 Teller extra tief rund  
 Plato extra hondo redondo  
 Piatto extra fondo rotondo

**CLXD26D184** 26 cm - 48 cl  
 10.25" - 16.25 oz

**CLXD23D184** 23 cm - 32 cl  
 9.05" - 10.80 oz

6



**Non stackable cup**  
 Tasse non empilable  
 Tasse nicht stapelbar  
 Taza no apilable  
 Tazza non impilabile

**CLCU28D184** 28 cl / 9.45 oz  
**CLCU23D184** 23 cl / 7.80 oz  
**CLCU20D184** 20 cl / 6.75 oz  
**CLCU09D184** 9 cl / 3.05 oz

12



**Stackable cup**  
 Tasse empilable  
 Tasse stapelbar  
 Taza apilable  
 Tazza impilabile

**CLSC23D184** 23 cl / 7.80 oz  
**CLSC20D184** 20 cl / 6.75 oz  
**CLSC09D184** 9 cl / 3.05 oz

12



**Saucer for cup**  
 Soucoupe pour tasse  
 Untere für Tasse  
 Platillo para taza  
 Piattino per tazza

**CLSA17D184** > **CLCU28D184**  
 17 cm / 6.70"

**CLSA15D184** > **CLCU23D184** / **CLSC23D184** /  
**CLCU20D184** / **CLSC20D184**

15 cm / 5.90"

**CLSA13D184** > **CLCU09D184** / **CLSC09D184**  
 13 cm / 5.10"

12



6 Pieces per box  
 Pièces par boîte  
 Stück pro Karton  
 Piezas por caja  
 Pezzi per scatola



En

The contemporary decoration with a subtle relief provides an alternative and unconventional look.

Fr

Le décor contemporain et en subtil relief offre une alternative et un look décalés.

De

Das moderne Dekor mit feinem Relief bietet eine willkommene Alternative und einen unkonventionellen Look.

Es

La decoración contemporánea en un sutil relieve ofrece una alternativa y un look originales.

It

La decorazione in stile contemporaneo e il delicato rilievo si caratterizzano per il loro aspetto insolito e creativo.



Explore our exclusive 18/10 cutlery series in our CUTLERY catalogue.  
Retrouvez nos séries exclusive de couverts 18/10 dans notre catalogue CUTLERY.  
Werfen Sie einen Blick auf unsere exklusive Besteckserie 18/10 in unserem Katalog CUTLERY.  
Vea nuestras series exclusivas de cubiertos 18/10 en nuestro catálogo CUTLERY.  
Scoprite le nostre serie esclusive di posate 18/10 consultando il catalogo CUTLERY.

PORCELAIN: CLCU09D181 & CLSA13D181,  
CLCU23D181 & CLSA15D181, CLFP21D181  
CUTLERY: ANNA



**Round flat plate**  
 Assiette plate ronde  
 Teller flach rund  
 Plato llano redondo  
 Piatto piano rotondo

**CLFP31D181** 31 cm / 12.20"  
 6

**CLFP29D181** 29 cm / 11.40"  
**CLFP28D181** 28 cm / 11"  
**CLFP27D181** 27 cm / 10.65"  
**CLFP24D181** 24 cm / 9.45"

12

**CLFP21D181** 21 cm / 8.25"  
**CLFP19D181** 19 cm / 7.50"  
**CLFP17D181** 17 cm / 6.70"  
**CLFP15D181** 15 cm / 5.90"

24



**Round deep plate**  
 Assiette creuse ronde  
 Teller tief rund  
 Plato hondo redondo  
 Piatto fondo rotondo

**CLDP30D181** 30 cm / 11.80"  
 6

**CLDP26D181** 26 cm / 10.25"  
**CLDP24D181** 24 cm / 9.45"  
**CLDP19D181** 19 cm / 7.55"

12



**Extra deep round plate**  
 Assiette extra creuse ronde  
 Teller extra tief rund  
 Plato extra hondo redondo  
 Piatto extra fondo rotondo

**CLXD26D181** 26 cm - 48 cl  
 10.25" - 16.25 oz

**CLXD23D181** 23 cm - 32 cl  
 9.05" - 10.80 oz

6



**Non stackable cup**  
 Tasse non empilable  
 Tasse nicht stapelbar  
 Taza no apilable  
 Tazza non impilabile

**CLCU28D181** 28 cl / 9.45 oz  
**CLCU23D181** 23 cl / 7.80 oz  
**CLCU20D181** 20 cl / 6.75 oz  
**CLCU09D181** 9 cl / 3.05 oz

12



**Stackable cup**  
 Tasse empilable  
 Tasse stapelbar  
 Taza apilable  
 Tazza impilabile

**CLSC23D181** 23 cl / 7.80 oz  
**CLSC20D181** 20 cl / 6.75 oz  
**CLSC09D181** 9 cl / 3.05 oz

12



**Saucer for cup**  
 Soucoupe pour tasse  
 Untere für Tasse  
 Platillo para taza  
 Piattino per tazza

**CLSA17D181** > **CLCU28D181**  
 17 cm / 6.70"

**CLSA15D181** > **CLCU23D181** / **CLSC23D181** /  
**CLCU20D181** / **CLSC20D181**

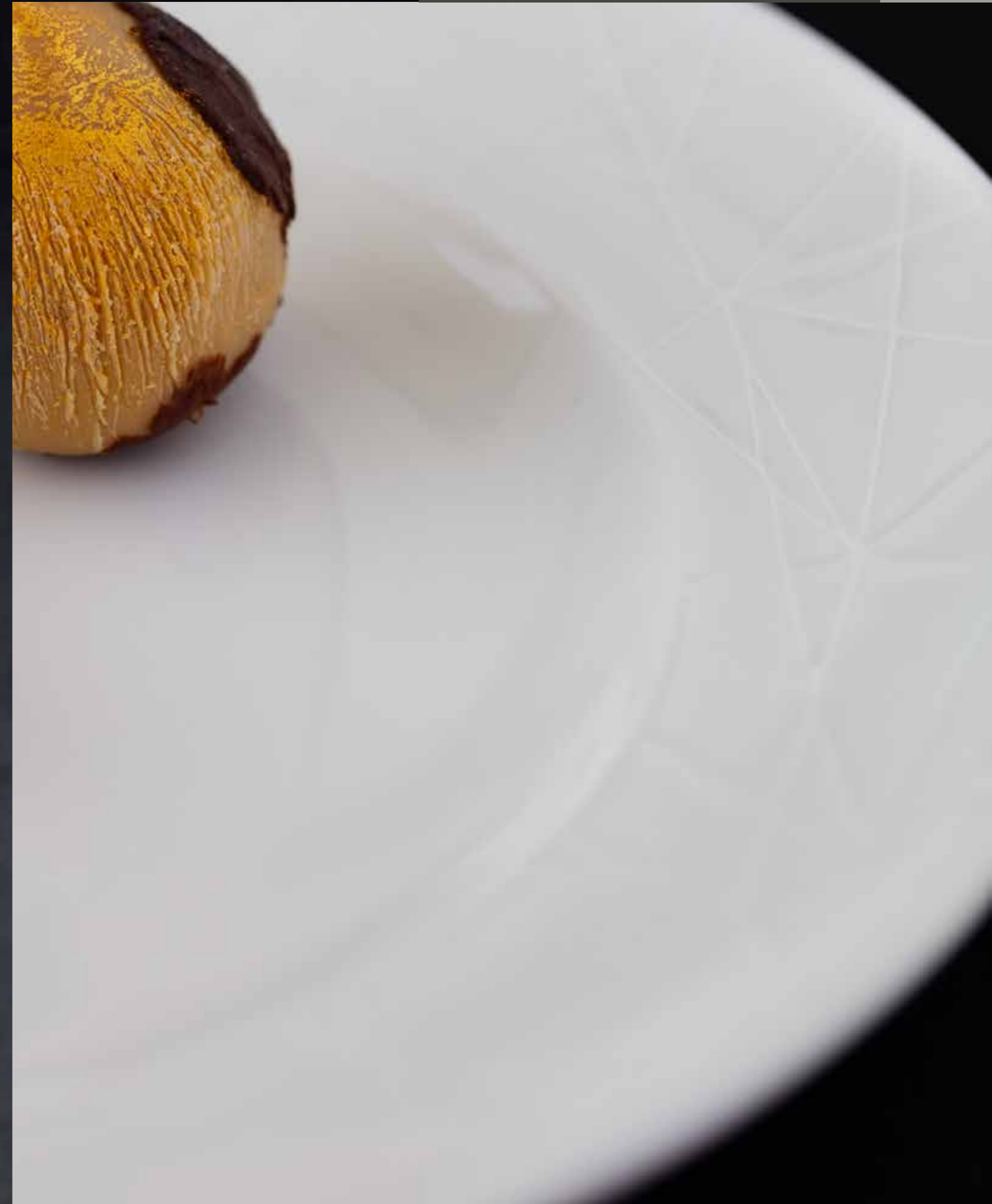
15 cm / 5.90"

**CLSA13D181** > **CLCU09D181** / **CLSC09D181**  
 13 cm / 5.10"

12



6 Pieces per box  
 6 Pièces par boîte  
 6 Stück pro Karton  
 6 Piezas por caja  
 6 Pezzi per scatola



You will find a wide range of perfectly compatible accessories among the Classic Gourmet, Banquet and Nano series in the IVORIS catalogue  
 Vous pouvez trouver une vaste gamme d'accessoires parfaitement compatibles dans les séries Classic Gourmet, Banquet et Nano du catalogue IVORIS.  
 Die Serien Classic Gourmet, Banquet und Nano im Katalog IVORIS umfassen eine große Auswahl an rundum kompatiblen Accessoires.  
 Podrá encontrar una amplia gama de accesorios totalmente compatibles en las series Classic Gourmet, Banquet y Nano del catálogo IVORIS.  
 Le serie Classic Gourmet, Banquet e Nano del catalogo IVORIS offrono una vasta gamma di accessori perfettamente compatibili.

En

Its delicate rim design blends into contemporary settings.

Fr

Son délicat dessin sur l'aile se fond dans les ambiances contemporaines.

De

Das zarte Muster entlang der Ränder fügt sich harmonisch in ein modernes Ambiente ein.

Es

Su delicado diseño en el ala del plato armoniza con los ambientes contemporáneos.

It

Il suo delicato disegno sull'ala si fonde con le atmosfere contemporanee.



Explore our exclusive 18/10 cutlery series in our CUTLERY catalogue.  
Retrouvez nos séries exclusive de couverts 18/10 dans notre catalogue CUTLERY.  
Werfen Sie einen Blick auf unsere exklusive Besteckserie 18/10 in unserem Katalog CUTLERY.  
Vea nuestras series exclusivas de cubiertos 18/10 en nuestro catálogo CUTLERY.  
Scoprite le nostre serie esclusive di posate 18/10 consultando il catalogo CUTLERY.

PORCELAIN: CLFP27D180  
CUTLERY: FINE



**Round flat plate**  
Assiette plate ronde  
Teller flach rund  
Plato llano redondo  
Piatto piano rotondo

**CLFP33D180** 33 cm / 13"  
**CLFP31D180** 31 cm / 12.20"  
6

**CLFP29D180** 29 cm / 11.40"  
**CLFP28D180** 28 cm / 11"  
**CLFP27D180** 27 cm / 10.65"  
**CLFP24D180** 24 cm / 9.45"

12

**CLFP21D180** 21 cm / 8.25"  
**CLFP19D180** 19 cm / 7.50"  
**CLFP17D180** 17 cm / 6.70"  
**CLFP15D180** 15 cm / 5.90"

24



**Round deep plate**  
Assiette creuse ronde  
Teller tief rund  
Plato hondo redondo  
Piatto fondo rotondo

**CLDP30D180** 30 cm / 11.80"  
6

**CLDP26D180** 26 cm / 10.25"  
**CLDP24D180** 24 cm / 9.45"  
**CLDP19D180** 19 cm / 7.55"

12



**Extra deep round plate**  
Assiette extra creuse ronde  
Teller extra tief rund  
Plato extra hondo redondo  
Piatto extra fondo rotondo

**CLXD26D180** 26 cm - 48 cl  
10.25" - 16.25 oz

**CLXD23D180** 23 cm - 32 cl  
9.05" - 10.80 oz

6



**Non stackable cup**  
Tasse non empilable  
Tasse nicht stapelbar  
Taza no apilable  
Tazza non impilabile

**CLCU28D180** 28 cl / 9.45 oz  
**CLCU23D180** 23 cl / 7.80 oz  
**CLCU20D180** 20 cl / 6.75 oz  
**CLCU09D180** 9 cl / 3.05 oz

12



**Stackable cup**  
Tasse empilable  
Tasse stapelbar  
Taza apilable  
Tazza impilabile

**CLSC23D180** 23 cl / 7.80 oz  
**CLSC20D180** 20 cl / 6.75 oz  
**CLSC09D180** 9 cl / 3.05 oz

12



**Saucer for cup**  
Soucoupe pour tasse  
Untere für Tasse  
Platillo para taza  
Piattino per tazza

**CLSA17D180** > **CLCU28D180**  
17 cm / 6.70"

**CLSA15D180** > **CLCU23D180** / **CLSC23D180** /  
**CLCU20D180** / **CLSC20D180**

15 cm / 5.90"

**CLSA13D180** > **CLCU09D180** / **CLSC09D180**  
13 cm / 5.10"

12

6 Pieces per box  
Pièces par boîte  
Stück pro Karton  
Piezas por caja  
Pezzi per scatola



En

A floral relief pattern enhances room service meals.

Fr

Un motif floral en relief vient sublimer les repas en chambre.

De

Das erhabene Blumenmotiv sorgt beim Essen auf dem Zimmer für feine Eleganz.

Es

Un motivo floral en relieve exalta las comidas en la habitación.

It

Il suo motivo floreale in rilievo renderà sublime l'esperienza di un pasto in camera.



Explore our exclusive 18/10 cutlery series in our CUTLERY catalogue.  
 Retrouvez nos séries exclusive de couverts 18/10 dans notre catalogue CUTLERY.  
 Werfen Sie einen Blick auf unsere exklusive Besteckserie 18/10 in unserem Katalog CUTLERY.  
 Vea nuestras series exclusivas de cubiertos 18/10 en nuestro catálogo CUTLERY.  
 Scoprite le nostre serie esclusive di posate 18/10 consultando il catalogo CUTLERY.

PORCELAIN: CLFP27D183  
 CUTLERY: BANQUET  
 GLASSWARE: EXQUISIT ROYAL





**Round flat plate**  
 Assiette plate ronde  
 Teller flach rund  
 Plato llano redondo  
 Piatto piano rotondo

**CLFP33D183** 33 cm / 13"  
**CLFP31D183** 31 cm / 12.20"  
 6

**CLFP29D183** 29 cm / 11.40"  
**CLFP28D183** 28 cm / 11"  
**CLFP27D183** 27 cm / 10.65"  
**CLFP24D183** 24 cm / 9.45"  
 12

**CLFP21D183** 21 cm / 8.25"  
**CLFP19D183** 19 cm / 7.50"  
**CLFP17D183** 17 cm / 6.70"  
**CLFP15D183** 15 cm / 5.90"  
 24



**Round deep plate**  
 Assiette creuse ronde  
 Teller tief rund  
 Plato hondo redondo  
 Piatto fondo rotondo

**CLDP30D183** 30 cm / 11.80"  
 6

**CLDP26D183** 26 cm / 10.25"  
**CLDP24D183** 24 cm / 9.45"  
**CLDP19D183** 19 cm / 7.55"  
 12



**Extra deep round plate**  
 Assiette extra creuse ronde  
 Teller extra tief rund  
 Plato extra hondo redondo  
 Piatto extra fondo rotondo

**CLXD26D183** 26 cm - 48 cl  
 10.25" - 16.25 oz

**CLXD23D183** 23 cm - 32 cl  
 9.05" - 10.80 oz  
 6



**Non stackable cup**  
 Tasse non empilable  
 Tasse nicht stapelbar  
 Taza no apilable  
 Tazza non impilabile

**CLCU28D183** 28 cl / 9.45 oz  
**CLCU23D183** 23 cl / 7.80 oz  
**CLCU20D183** 20 cl / 6.75 oz  
**CLCU09D183** 9 cl / 3.05 oz  
 12



**Stackable cup**  
 Tasse empilable  
 Tasse stapelbar  
 Taza apilable  
 Tazza impilabile

**CLSC23D183** 23 cl / 7.80 oz  
**CLSC20D183** 20 cl / 6.75 oz  
**CLSC09D183** 9 cl / 3.05 oz  
 12



**Saucer for cup**  
 Soucoupe pour tasse  
 Untere für Tasse  
 Platillo para taza  
 Piattino per tazza

**CLSA17D183 > CLCU28D183**  
 17 cm / 6.70"

**CLSA15D183 > CLCU23D183 / CLSC23D183 /  
 CLCU20D183 / CLSC20D183**

15 cm / 5.90"

**CLSA13D183 > CLCU09D183 / CLSC09D183**  
 13 cm / 5.10"  
 12



6 Pieces per box  
 6 Pièces par boîte  
 6 Stück pro Karton  
 6 Piezas por caja  
 6 Pezzi per scatola



You will find a wide range of perfectly compatible accessories among the Classic Gourmet, Banquet and Nano series in the IVORIS catalogue  
 Vous pouvez trouver une vaste gamme d'accessoires parfaitement compatibles dans les séries Classic Gourmet, Banquet et Nano du catalogue IVORIS.  
 Die Serien Classic Gourmet, Banquet und Nano im Katalog IVORIS umfassen eine große Auswahl an rundum kompatiblen Accessoires.  
 Podrá encontrar una amplia gama de accesorios totalmente compatibles en las series Classic Gourmet, Banquet y Nano del catálogo IVORIS.  
 Le serie Classic Gourmet, Banquet e Nano del catalogo IVORIS offrono una vasta gamma di accessori perfettamente compatibili.

En

The timeless quality and quaint charm of the decoration will appeal to a wide audience.

Fr

Ce décor séduira un large public par son côté intemporel et son charme légèrement suranné.

De

Dieses zeitlose Dekor mit leicht altmodischem Charme spricht ein breites Publikum an.

Es

Esta decoración seducirá a un amplio público gracias a su carácter intemporal y su encanto ligeramente anticuado.

It

Questa decorazione sedurrà un vasto pubblico grazie al suo look senza tempo e al suo fascino leggermente retrò.



Explore our exclusive 18/10 cutlery series in our CUTLERY catalogue.

Retrouvez nos séries exclusive de couverts 18/10 dans notre catalogue CUTLERY.

Werfen Sie einen Blick auf unsere exklusive Besteckserie 18/10 in unserem Katalog CUTLERY.

Vea nuestras series exclusivas de cubiertos 18/10 en nuestro catálogo CUTLERY.

Scoprite le nostre serie esclusive di posate 18/10 consultando il catalogo CUTLERY.

PORCELAIN: CLFP27D182  
CUTLERY: BANQUET  
GLASSWARE: REVOLUTION



**Round flat plate**  
Assiette plate ronde  
Teller flach rund  
Plato llano redondo  
Piatto piano rotondo

**CLFP31D182** 31 cm / 12.20"  
6

**CLFP29D182** 29 cm / 11.40"  
**CLFP28D182** 28 cm / 11"  
**CLFP27D182** 27 cm / 10.65"  
**CLFP24D182** 24 cm / 9.45"

12

**CLFP21D182** 21 cm / 8.25"  
**CLFP19D182** 19 cm / 7.50"  
**CLFP17D182** 17 cm / 6.70"  
**CLFP15D182** 15 cm / 5.90"

24



**Round deep plate**  
Assiette creuse ronde  
Teller tief rund  
Plato hondo redondo  
Piatto fondo rotondo

**CLDP30D182** 30 cm / 11.80"  
6

**CLDP26D182** 26 cm / 10.25"  
**CLDP24D182** 24 cm / 9.45"  
**CLDP19D182** 19 cm / 7.55"

12



**Extra deep round plate**  
Assiette extra creuse ronde  
Teller extra tief rund  
Plato extra hondo redondo  
Piatto extra fondo rotondo

**CLXD26D182** 26 cm - 48 cl  
10.25" - 16.25 oz

**CLXD23D182** 23 cm - 32 cl  
9.05" - 10.80 oz

6



**Non stackable cup**  
Tasse non empilable  
Tasse nicht stapelbar  
Taza no apilable  
Tazza non impilabile

**CLCU28D182** 28 cl / 9.45 oz  
**CLCU23D182** 23 cl / 7.80 oz  
**CLCU20D182** 20 cl / 6.75 oz  
**CLCU09D182** 9 cl / 3.05 oz

12



**Stackable cup**  
Tasse empilable  
Tasse stapelbar  
Taza apilable  
Tazza impilabile

**CLSC23D182** 23 cl / 7.80 oz  
**CLSC20D182** 20 cl / 6.75 oz  
**CLSC09D182** 9 cl / 3.05 oz

12



**Saucer for cup**  
Soucoupe pour tasse  
Untere für Tasse  
Platillo para taza  
Piattino per tazza

**CLSA17D182** > **CLCU28D182**  
17 cm / 6.70"

**CLSA15D182** > **CLCU23D182** / **CLSC23D182** /  
**CLCU20D182** / **CLSC20D182**

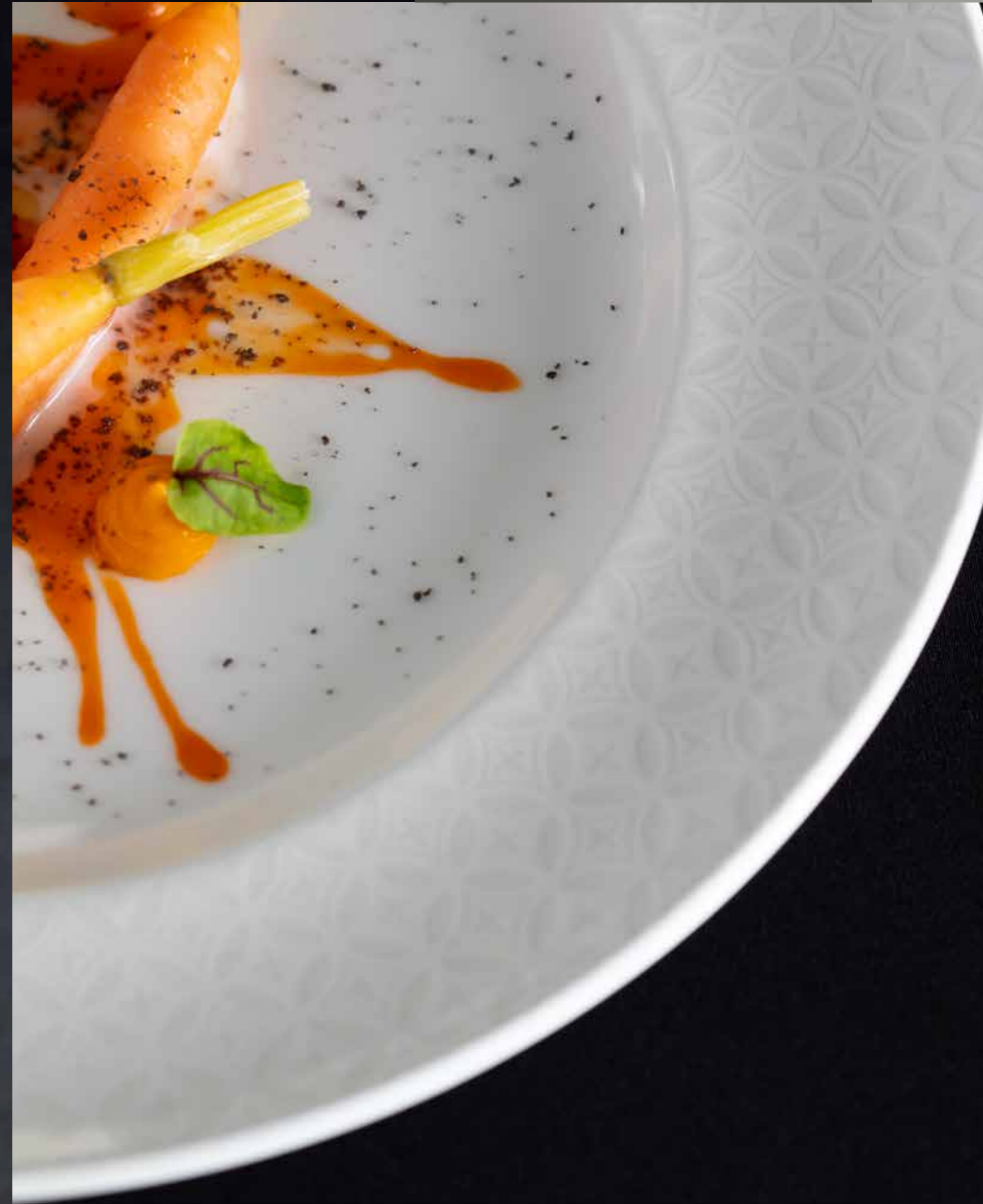
15 cm / 5.90"

**CLSA13D182** > **CLCU09D182** / **CLSC09D182**  
13 cm / 5.10"

12



6 Pieces per box  
Pièces par boîte  
Stück pro Karton  
Piezas por caja  
Pezzi per scatola



En

This relief decoration creates a dynamic and modern quality.

Fr

De cette décoration en relief se dégage un caractère dynamique et moderne.

De

Ein erhabenes Dekor, das einen dynamischen, modernen Charakter ausstrahlt.

Es

Su decoración en relieve desprende un carácter dinámico y moderno.

It

Da questa decorazione in rilievo emerge un carattere dinamico e moderno.

Explore our exclusive 18/10 cutlery series in our CUTLERY catalogue.  
Retrouvez nos séries exclusive de couverts 18/10 dans notre catalogue CUTLERY.  
Werfen Sie einen Blick auf unsere exklusive Besteckserie 18/10 in unserem Katalog CUTLERY.  
Vea nuestras series exclusivas de cubiertos 18/10 en nuestro catálogo CUTLERY.  
Scoprite le nostre serie esclusive di posate 18/10 consultando il catalogo CUTLERY.



**Round flat plate**  
Assiette plate ronde  
Teller flach rund  
Plato llano redondo  
Piatto piano rotondo

**CLFP31D185** 31 cm / 12.20"  
6

**CLFP29D185** 29 cm / 11.40"  
**CLFP28D185** 28 cm / 11"  
**CLFP27D185** 27 cm / 10.65"  
**CLFP24D185** 24 cm / 9.45"

12  
**CLFP21D185** 21 cm / 8.25"  
**CLFP19D185** 19 cm / 7.50"  
**CLFP17D185** 17 cm / 6.70"  
**CLFP15D185** 15 cm / 5.90"

24



**Round deep plate**  
Assiette creuse ronde  
Teller tief rund  
Plato hondo redondo  
Piatto fondo rotondo

**CLDP30D185** 30 cm / 11.80"  
6

**CLDP26D185** 26 cm / 10.25"  
**CLDP24D185** 24 cm / 9.45"  
**CLDP19D185** 19 cm / 7.55"

12



**Extra deep round plate**  
Assiette extra creuse ronde  
Teller extra tief rund  
Plato extra hondo redondo  
Piatto extra fondo rotondo

**CLXD26D185** 26 cm - 48 cl  
10.25" - 16.25 oz

**CLXD23D185** 23 cm - 32 cl  
9.05" - 10.80 oz

6



**Non stackable cup**  
Tasse non empilable  
Tasse nicht stapelbar  
Taza no apilable  
Tazza non impilabile

**CLCU28D185** 28 cl / 9.45 oz  
**CLCU23D185** 23 cl / 7.80 oz  
**CLCU20D185** 20 cl / 6.75 oz  
**CLCU09D185** 9 cl / 3.05 oz

12



**Stackable cup**  
Tasse empilable  
Tasse stapelbar  
Taza apilable  
Tazza impilabile

**CLSC23D185** 23 cl / 7.80 oz  
**CLSC20D185** 20 cl / 6.75 oz  
**CLSC09D185** 9 cl / 3.05 oz

12



**Saucer for cup**  
Soucoupe pour tasse  
Untere für Tasse  
Platillo para taza  
Piattino per tazza

**CLSA17D185 > CLCU28D185**  
17 cm / 6.70"

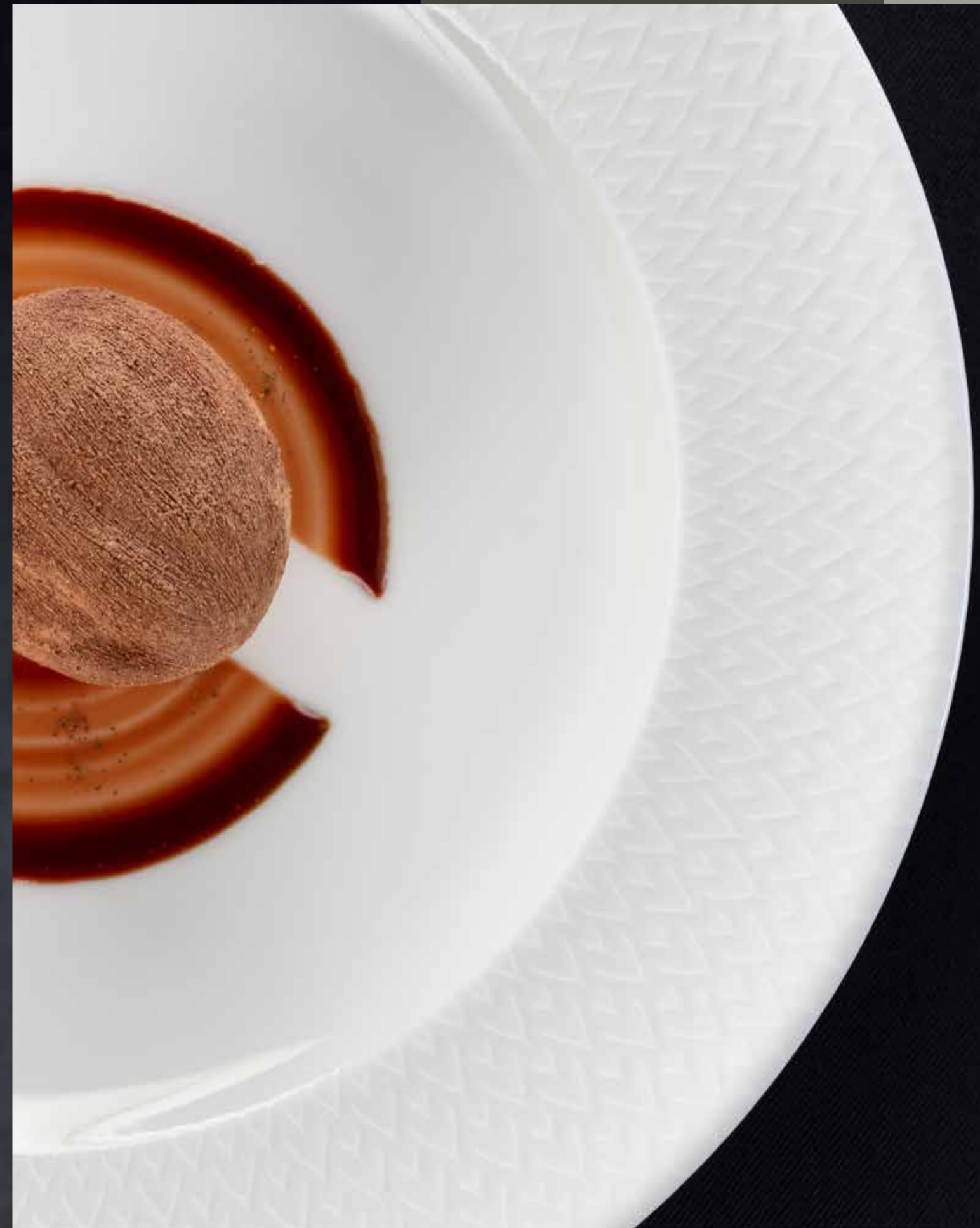
**CLSA15D185 > CLCU23D185 / CLSC23D185 /  
CLCU20D185 / CLSC20D185**

15 cm / 5.90"

**CLSA13D185 > CLCU09D185 / CLSC09D185**  
13 cm / 5.10"

12

6 Pieces per box  
Pièces par boîte  
Stück pro Karton  
Piezas por caja  
Pezzi per scatola



En

HELM shows off sea streams as if stirring ahead of a vessel. Highly resistant, easy to stack and handle, this line is endowed with a hypnotic geometric pattern that frames elegantly each course. This extremely solid series offers a variety of plate shapes for every occasion or food type as well as many options for serving hot drinks.

Fr

HELM retrace les sillages de l'eau à la proue d'un bateau, scindant les flots. Ultra résistante, facile à empiler et à manipuler, cette gamme est ornée d'un motif géométrique hypnotique qui dessine élégamment les contours de chaque plat. Extrêmement solide, elle offre une grande variété de formes de plats, pour toutes les occasions et toutes les cuisines, ainsi que de nombreuses options pour servir les boissons chaudes.

De

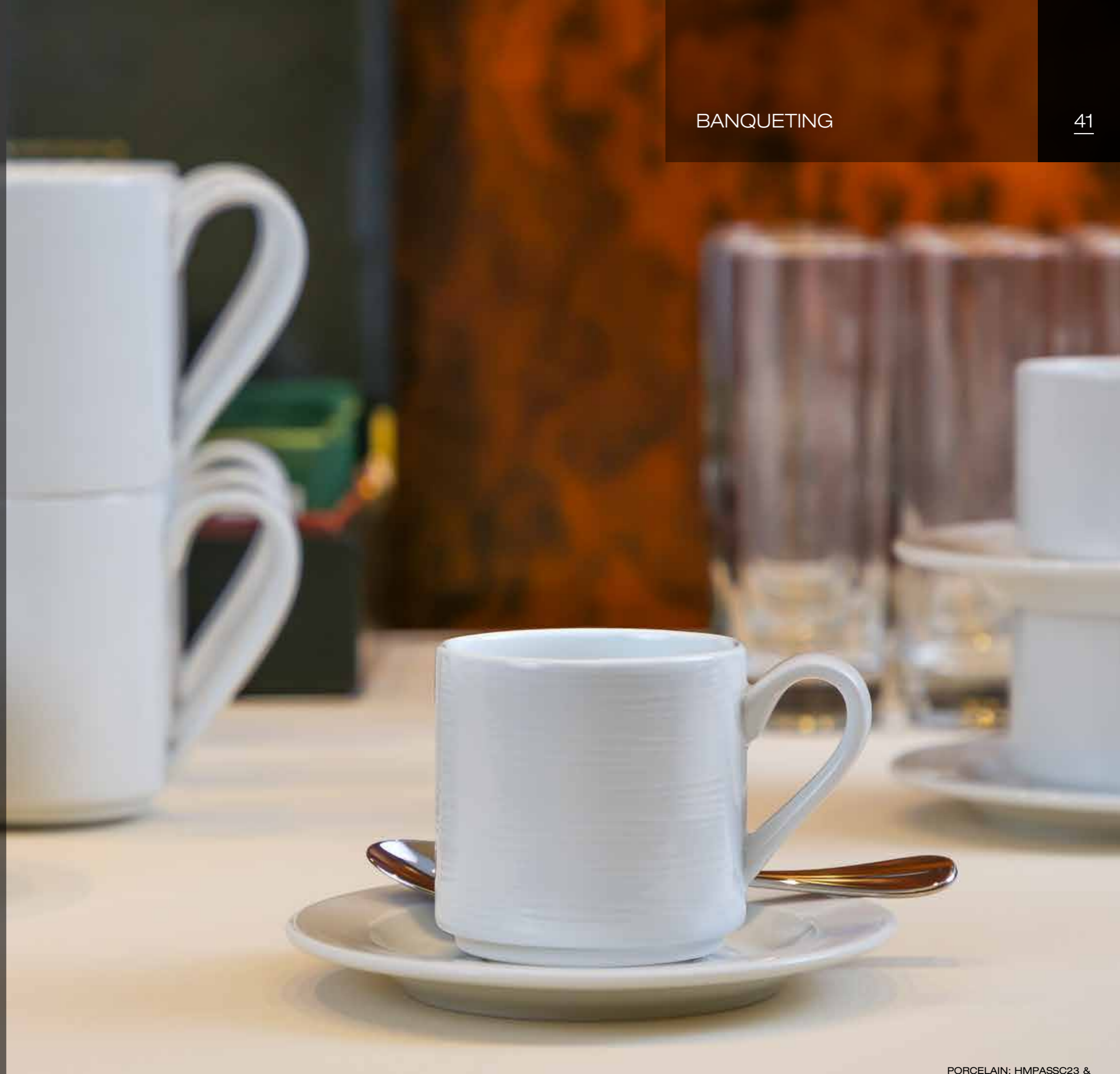
HELM'S Design spiegelt das Meer wider, bevor es von einem Schiff geteilt wird. Die Reihe ist hoch resistent, leicht zu stapeln und zu handhaben. Sie weist ein hypnotisches geometrisches Muster auf, das für jeden Gang einen eleganten Rahmen schafft. Diese äußerst stabile Serie ist in einer Vielzahl von Tellerformen für jeden Anlass und jeden Speisetyp erhältlich und bietet außerdem viele Optionen für das Servieren heißer Getränke.

Es

HELM se engalana de sutiles líneas circulares como si se tratara del rastro de un buque. Esta colección, ultrarresistente y fácil de apilar y manejar, luce un hipnótico motivo geométrico que enmarca cada plato con refinada sofisticación. Destaca por su gran variedad de tipos de plato para cada ocasión y alimento particular, además de por su extensa selección de opciones para servir bebidas calientes.

It

HELM mostra i flussi del mare come se fossero mossi dalla prua di un vascello. Altamente resistente, facile da impilare e gestire, questa linea è dotata di un motivo geometrico ipnotico che incornicia, con eleganza, ogni portata. Questa serie, estremamente solida, offre una varietà di forme di piatti per ogni occasione o tipo di cibo, nonché molte opzioni per servire bevande calde.





**Rectangular plate**  
Assiette rectangulaire  
Teller rechteckig  
Plato rectangular  
Piatto rettangolare

**HMPASRP38** 38 x 21 cm  
14.95 x 8.25"



**HMPASRP29** 29 x 12 cm  
11.40 x 4.70"

**HMPASRP24** 24 x 13 cm  
9.45 x 5.10"



**Rectangular plate wide**  
Assiette rectangulaire large  
Teller rechteckig breit  
Plato rectangular ancho  
Piatto rettangolare largo

**HMPASRW29** 29.5 x 16 cm  
11.60 x 6.30"



**Square plate**  
Assiette carrée  
Teller quadratisch  
Plato cuadrado  
Piatto quadrato

**HMPASSP30** 30 cm / 11.80"  
**HMPASSP27** 27 cm / 10.65"



**HMPASSP24** 24 cm / 9.45"  
**HMPASSP21** 21 cm / 8.25"



**Flat plate**  
Assiette plate  
Teller flach  
Plato llano  
Piatto piano

**HMPASFP31** 31 cm / 12.20"



**HMPASFP29** 29 cm / 11.40"

**HMPASFP28** 28 cm / 11"

**HMPASFP27** 27 cm / 10.65"

**HMPASFP25** 25 cm / 9.85"

**HMPASFP24** 24 cm / 9.45"

**HMPASFP21** 21 cm / 8.25"



**HMPASFP19** 19 cm / 7.50"

**HMPASFP17** 17 cm / 6.70"

**HMPASFP15** 15 cm / 5.90"



**Deep plate**  
Assiette creuse  
Teller tief  
Plato hondo  
Piatto fondo

**HMPASDP30** 30 cm / 11.80"



**HMPASDP28** 28 cm / 11"

**HMPASDP26** 26 cm / 10.25"

**HMPASDP23** 23 cm / 9.05"



**Oval plate**  
Plat ovale  
Platte oval  
Fuente oval  
Piatto ovale

**HMPASOP36** 35.5 x 26 cm  
14 x 10.25"

**HMPASOP34** 33.5 x 24.5 cm  
13.20 x 9.65"



**HMPASOP28** 28 x 20 cm  
11 x 7.85"



**Oval deep plate**  
Plat ovale creux  
Platte oval tief  
Fuente oval hondo  
Piatto ovale fondo

**HMPASOD32** 32 x 23.5 cm  
12.60 x 9.25"



**Bowl**  
Bol  
Schale  
Bol  
Coppetta

**HMPASBW21** 21 cm - 130 cl  
8.25" - 43.95 oz



**HMPASBW18** 18 cm - 75 cl  
7.10" - 25.35 oz

**HMPASBW16** 16 cm - 60 cl  
6.30" - 20.30 oz

**HMPASBW12** 12 cm - 33 cl  
4.70" - 11.15 oz



**Bouillon cup - 2 handles**  
Tasse à bouillon - 2 anses  
Suppentasse - 2 Henkel  
Bol consommé - 2 asas  
Scodella per zuppa - 2 manici

**HMPASCS30** 30 cl / 10.15 oz



**Bouillon cup without handle**  
Tasse à bouillon sans anse  
Suppentasse ohne Henkel  
Bol consommé sin asas  
Scodella per zuppa senza manici

**HMPASCS01** 30 cl / 10.15 oz



**Stackable bouillon cup - 2 handles**  
Tasse à bouillon empilable - 2 anses  
Suppentasse stapelbar - 2 Henkel  
Bol consommé apilable - 2 asas  
Scodella per zuppa impilabile - 2 manici

**HMPASCS02** 30 cl / 10.15 oz



**Stackable bouillon cup without handle**  
Tasse à bouillon empilable sans anse  
Suppentasse stapelbar ohne Henkel  
Bol consommé apilable sin asas  
Scodella per zuppa impilabile senza manici

**HMPASCS02M** 30 cl / 10.15 oz



**Saucer**  
Soucoupe  
Untere  
Platillo  
Piattino

**HMPASSA17 > HMPASCS02 / HMPASCS02M**

17 cm / 6.70"



**HMPASSA15 > HMPASCS30 / HMPASCS01**

15 cm / 5.90"



**Cereal bowl**  
Bol à céréales  
Muesli-Schale  
Tazon de cereales  
Coppetta per cereali

**HMPASCB16** 16 cm / 6.30"



**Breakfast cup**  
Tasse à déjeuner  
Frühstückstasse  
Taza a desayuno  
Tazza da colazione

**HMPASMG45** 45 cl / 15.20 oz

**HMPASCU30** 30 cl / 10.15 oz





**Tea cup**  
Tasse à thé  
Teetasse  
Taza a té  
Tazza da tè

HMPASCU23 23 cl / 7.80 oz  
12



**Mug**  
Chope  
Becher  
Mug  
Mug

HMPASMG36 36 cl / 12.15 oz  
HMPASMG30 30 cl / 10.15 oz  
12



**Stackable coffee cup**  
Tasse à café empilable  
Kaffeetasse stapelbar  
Taza a café apilable  
Tazza da caffè impilabile

HMPASSC20 20 cl / 6.75 oz  
12



**Coffee pot & lid**  
Cafetière & couvercle  
Kaffeekanne & Deckel  
Cafetera & tapa  
Caffettiera & coperchio

HMPASCP70 70 cl / 23.65 oz  
HMPASCP35 35 cl / 11.85 oz  
4



**Coffee cup**  
Tasse à café  
Kaffeetasse  
Taza a café  
Tazza da caffè

HMPASCU20 20 cl / 6.75 oz  
12



**Saucer**  
Soucoupe  
Untere  
Platillo  
Piattino

HMPASSA15 > HMPASMG30 / HMPASMG36  
15 cm / 5.90"  
12



**Saucer**

Soucoupe pour  
Untere für  
Platillo para  
Piattino per

HMPASSA15 > HMPASSC09 / HMPASSC20 /  
HMPASSC23  
15 cm / 5.90"  
12



**Teapot & lid**  
Théière & couvercle  
Teekanne & Deckel  
Tetera & tapa  
Teiera & coperchio

HMPASTP80 80 cl / 27.05 oz  
HMPASTP45 45 cl / 15.20 oz  
4



**Saucer**  
Soucoupe  
Untere  
Platillo  
Piattino

HMPASSA15 > HMPASCU09 /  
HMPASCU20 / HMPASCU23 /  
HMPASCU30 / HMPASMG45  
15 cm / 5.90"  
12



**Stackable breakfast cup**  
Tasse à déjeuner empilable  
Frühstückstasse stapelbar  
Taza a desayuno apilable  
Tazza da colazione impilabile

HMPASSM45 45 cl / 15.20 oz  
12



**Stackable espresso cup**  
Tasse à espresso empilable  
Espressotasse stapelbar  
Taza a expreso apilable  
Tazza da espresso impilabile

HMPASSC09 9 cl / 3.05 oz  
12



**Creamer**  
Crémier  
Milchkännchen  
Lechera  
Bricco da latte

HMPASCR40 40 cl / 13.55 oz  
6



HMPASCR25 25 cl / 8.45 oz  
HMPASCR15 15 cl / 5.05 oz  
12



**Espresso cup**  
Tasse à espresso  
Espressotasse  
Taza a expreso  
Tazza da espresso

HMPASCU09 9 cl / 3.05 oz  
12



**Saucer**  
Soucoupe  
Untere  
Platillo  
Piattino

HMPASSA17 > HMPASSM45  
17 cm / 6.70"  
12



**Saucer**  
Soucoupe  
Untere  
Platillo  
Piattino

HMPASSA13 > HMPASSC09  
13 cm / 5.10"  
12



**Sugar bowl & lid**  
Sucrier & couvercle  
Zuckerdose & Deckel  
Azucarero & tapa  
Zuccheriera & coperchio

HMPASSU23 23 cl / 7.80 oz  
12



**Saucer**  
Soucoupe  
Untere  
Platillo  
Piattino

HMPASSA13 > HMPASCU09  
13 cm / 5.10"  
12



**Stackable tea cup**  
Tasse à thé empilable  
Teetasse stapelbar  
Taza a té apilable  
Tazza da tè impilabile

HMPASSC23 23 cl / 7.80 oz  
12



**Stackable mug**  
Chope empilable  
Becher stapelbar  
Mug apilable  
Mug impilabile

HMPASSM36 36 cl / 12.15 oz  
12



**Saucer**  
Soucoupe  
Untere  
Platillo  
Piattino

HMPASSA15 > HMPASSM36  
15 cm / 5.90"  
12





**Jug**  
Carafe  
Krug  
Jarra  
Caraffa  
HMPASJG100 100 cl / 33.80 oz  
4



**Ashtray**  
Cendrier  
Ascher  
Cenicero  
Portacenere  
HMPASAT01 12 cm / 4.70"  
12



**Gravy boat**  
Saucière  
Sauciere  
Salsera  
Salsiera  
HMPASGB35 35 cl / 11.85 oz  
HMPASGB25 25 cl / 8.45 oz  
HMPASGB15 15 cl / 5.05 oz  
12



**Flower vase**  
Vase  
Vase  
Florero  
Vaso  
HMPASFV01  
12



**Butter ramekin**  
Ramequin à beurre  
Butterschälchen  
Platillo para mantequilla  
Coppetta da burro  
HMPASBR07 7 cm - 8 cl  
2.75" - 2.70 oz  
12



**Salt shaker**  
Salière  
Salzstreuer  
Salero  
Saliera  
HMPASSS01  
6



**Pepper shaker**  
Poivrier  
Pfefferstreuer  
Pimentero  
Pepiera  
HMPASPS01  
6

6 Pieces per box  
Pièces par boîte  
Stück pro Karton  
Piezas por caja  
Pezzi per scatola



PORCELAIN: HMPASSC23 &  
HMPASSA15  
CUTLERY: BAGUETTE

En

CHARM heightens the mood with its sparkling personality from breakfast until late dinners. Setting a warm atmosphere, CHARM oozes a sensual experience throughout its vast array of shapes and forms.

Fr

Étincelante, CHARM illumine les repas, du petit-déjeuner jusqu'au souper tardif. Offrant une grande diversité en termes de formes, la gamme CHARM confère à votre table convivialité et sensualité.

De

CHARM steigert mit seinem funkelnden Charakter die Atmosphäre – vom Frühstück bis zu einem späten Dinner. CHARM versprüht ein sinnliches Erleben durch Gestalt und Form in großer Auswahl und sorgt für ein warmes Ambiente.

Es

CHARM irradia luminosidad y resplandor desde el desayuno hasta la cena para hacer de cada comida un momento de divino placer. Esta colección aporta calidez al entorno con su atractivo acabado para brindar una experiencia singular a través de sus diferentes formatos y tamaños.

It

CHARM esalta le sensazioni con la sua vivace personalità, dalla colazione alle cene tardive. Creando un'atmosfera calda, CHARM emana un'esperienza sensuale attraverso una vasta gamma di forme e strutture.



En

The rim's embossment combines well with any contemporary atmospheres and the operators will enjoy the balance between lightness and resistance.

Fr

Le motif en relief qui orne son rebord s'accorde parfaitement avec les ambiances contemporaines. Les serveurs apprécieront aussi son alliance de légèreté et résistance.

De

Die Prägung am Rand fügt sich gut in jedes zeitgenössische Umfeld ein, und das Servicepersonal wird die Balance zwischen Leichtigkeit und Stoßfestigkeit zu schätzen wissen.

Es

El discreto efecto de suave empedrado de los bordes encaja a la perfección en cualquier ambiente contemporáneo, y el personal gozará del equilibrio perfecto entre ligereza y resistencia que la colección ofrece.

It

Il rilievo del bordo si abbina perfettamenteamente a qualsiasi atmosfera contemporanea e gli operatori godranno dell'equilibrio tra leggerezza e resistenza.

Explore our exclusive 18/10 cutlery series in our CUTLERY catalogue.

Retrouvez nos séries exclusive de couverts 18/10 dans notre catalogue CUTLERY.

Werfen Sie einen Blick auf unsere exklusive Besteckserie 18/10 in unserem Katalog CUTLERY.

Vea nuestras series exclusivas de cubiertos 18/10 en nuestro catálogo CUTLERY.

Scoprite le nostre serie esclusive di posate 18/10 consultando il catalogo CUTLERY.

PORCELAIN: CHPONPR28 & CHPCLSP27  
CUTLERY: FINE  
GLASSWARE: EXPERIENCE & ELEMENTS



**Rectangular flat plate**  
Assiette plate rectangulaire  
Teller flach rechteckig  
Plato llano rectangular  
Piatto piano rettangolare

**CHPCLRP38** 38 x 21 cm  
14.95" x 8.25"



**CHPCLRP29** 29 x 12 cm  
11.40" x 4.70"



**Square flat plate**  
Assiette plate carrée  
Teller flach quadratisch  
Plato llano cuadrado  
Piatto piano quadrato

**CHPCLSP27** 27 cm / 10.65"  
**CHPCLSP24** 24 cm / 9.45"  
**CHPCLSP17** 17 cm / 6.70"



**CHPCLSP12** 12 cm / 4.70"



**Round flat plate**  
Assiette plate ronde  
Teller flach rund  
Plato llano redondo  
Piatto piano rotondo

**CHPCLFP31** 31 cm / 12.20"



**CHPCLFP28** 28 cm / 11"  
**CHPCLFP27** 27 cm / 10.65"  
**CHPCLFP24** 24 cm / 9.45"



**CHPCLFP21** 21 cm / 8.25"  
**CHPCLFP17** 17 cm / 6.70"



**Round deep plate**  
Assiette creuse ronde  
Teller tief rund  
Plato hondo redondo  
Piatto fondo rotondo

**CHPCLDP28** 28 cm / 11"  
**CHPCLDP24** 24 cm / 9.45"



**Flat coupe plate**  
Assiette coupe plate  
Teller flach coup  
Plato llano coupe  
Piatto piano senza falda

**CHPONPR28** 28 cm / 11"  
**CHPONPR24** 24 cm / 9.45"



**Deep coupe plate**  
Assiette creuse coupe  
Teller tief coup  
Plato hondo coupe  
Piatto fondo senza falda

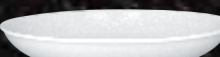
**CHPONDC31** 31 cm - 163 cl  
12.20" - 55.10 oz



**CHPONDP28** 28 cm - 125 cl  
11" - 42.25 oz

**CHPONDC26** 26 cm - 98 cl  
10.25" - 33.15 oz

**CHPONDP23** 23 cm - 69 cl  
9.05" - 23.35 oz



**Extra deep round plate**  
Assiette extra creuse ronde  
Teller extra tief rund  
Plato extra hondo redondo  
Piatto extra fondo rotondo

**CHPCLXD26** 26 cm - 48 cl  
10.25" - 16.25 oz

**CHPCLXD23** 23 cm - 32 cl  
9.05" - 10.80 oz



**Oval platter**  
Plat ovale  
Platte oval  
Fuente oval  
Piatto ovale

**CHPONOP21** 21 x 15 cm  
8.25 x 5.90"



**Square salad bowl**  
Saladier carré  
Salatschale quadratisch  
Ensaladera cuadrada  
Insalatiera quadrata

**CHPCLSB16** 16 cm - 4.5 cm - 40 cl  
6.30" - 1.75" - 13.55 oz

**CHPCLSB14** 14 cm - 4.5 cm - 32 cl  
5.50" - 1.75" - 10.80 oz



**Cereal bowl**  
Bol à céréales  
Muesli-Schale  
Tazon de cereales  
Coppetta per cereali

**CHPASCB16** 16 cm / 6.30"



**Bouillon cup**  
Tasse à bouillon  
Suppentasse  
Bol consommé  
Scodella per zuppa

**CHPCLCS01** 10.5 cm - 6 cm - 80 cl  
4.15" - 2.35" - 10.15 oz



**Saucer for bouillon cup**  
Soucoupe pour tasse à bouillon  
Untere für Suppentasse  
Platillo para bol consommé  
Piattino per scodella per zuppa

**CHPCLSA17 > CHPCLCS01**  
17 cm / 6.70"



**Non stackable cup**  
Tasse non empilable  
Tasse nicht stapelbar  
Taza no apilable  
Tazza non impilabile

**CHPCLCU23** 23 cl / 7.80 oz  
**CHPCLCU09** 9 cl / 3.05 oz



**Stackable cup**  
Tasse empilable  
Tasse stapelbar  
Taza apilable  
Tazza impilabile

**CHPCLSC23** 23 cl / 7.80 oz  
**CHPCLSC09** 9 cl / 3.05 oz



**Saucer for cup**  
Soucoupe pour tasse  
Untere für Tasse  
Platillo para taza  
Piattino per tazza

**CHPCLSA15 > CHPCLCU23 / CHPCLSC23**  
15 cm / 5.90"

**CHPCLSA13 > CHPCLCU09 / CHPCLSC09**  
13 cm / 5.10"





**Mug**  
Chope  
Becher  
Mug  
Mug

CHPASM36 36 cl / 12.15 oz  
12



**Salt shaker**  
Salière  
Salzstreuer  
Salero  
Saliera

CHPCLSS01  
6



**Stackable mug**  
Chope empilable  
Becher stapelbar  
Mug apilable  
Mug impilabile

CHPASSM36 36 cl / 12.15 oz  
12



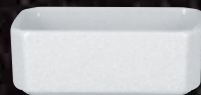
**Pepper shaker**  
Poivrier  
Pfefferstreuer  
Pimentero  
Pepiera

CHPCLPS01  
6



**Creamer**  
Crémier  
Milchkännchen  
Lechera  
Bricco da latte

CHPCLCR25 25 cl / 8.45 oz  
CHPCLCR15 15 cl / 5.05 oz  
12



**Sugar pack holder**  
Sucrier à sachets  
Zuckertütenschale  
Azucarero sobres  
Portabustine da zucchero

CHPBASH01 11 x 7 cm - 4 cm - 20 cl  
4.35 x 2.75" - 1.55" - 6.75 oz  
6

12 Pieces per box  
Pièces par boîte  
Stück pro Karton  
Piezas por caja  
Pezzi per scatola



En

Pristine white, SOUL bears voluptuous grooves that bring spirit to the table. Its organic design of blossoming petals bestows SOUL with a warm character and a delicate appearance, ready to withstand any shock.

Fr

D'un blanc immaculé, les produits de la gamme SOUL sont décorés de rainures voluptueuses qui animent la table. Avec son design naturel de pétales épanouis, la gamme SOUL possède un caractère chaleureux avec une apparence délicate, résistant pourtant à tout type de choc.

De

In makellosem Weiß, aber mit üppigen Riefen, sorgt SOUL für ein lebendiges Ambiente am Tisch. Sein organisches Design von feinen Blütenblättern verleiht SOUL einen warmen Charakter und eine sehr feine Form, die jedoch jedem Stoß widersteht.

Es

SOUL, una colección en blanco impoluto, muestra un exquisito patrón surcado que desprende alegría y serenidad. Su diseño orgánico evoca la naturaleza y le otorga, además de un toque distinguido, una estética delicada que oculta su resistencia interna.

It

Bianco immacolato, SOUL presenta voluttuose scanalature che infondono alla tavola una sensazione di allegria. Il design naturale di petali in fiore dona a SOUL un carattere caldo e un aspetto delicato, pronto a sopportare qualsiasi shock.



En

SOUL shows a broad palette of plate shapes allowing any combinations to enhance all dining experiences in perfect safety and durable quality conditions.

Fr

Les assiettes de la gamme SOUL revêtent diverses formes et peuvent être combinées de multiples façons. Ces produits sûrs et d'une qualité durable offrent une expérience gastronomique incomparable.

De

SOUL ist in einer breiten Palette von Tellerformen – bereit für jede Kombinationsmöglichkeit – erhältlich, um jedes Essen für den Gast vollkommen sicher und mit langlebiger Qualität zu einem Erlebnis zu machen.

Es

Esta colección, caracterizada por su calidad, seguridad y durabilidad, se presenta en una serie de formatos diversos que permiten crear servicios ideados para ensalzar cualquier experiencia gastronómica imaginable.

It

SOUL presenta un'ampia gamma di forme di piatti che consentono, a qualsiasi combinazione, di migliorare tutte le esperienze culinarie in perfetta sicurezza e in condizioni durature di qualità.

Explore our exclusive 18/10 cutlery series in our CUTLERY catalogue.  
Retrouvez nos séries exclusive de couverts 18/10 dans notre catalogue CUTLERY.  
Werfen Sie einen Blick auf unsere exklusive Besteckserie 18/10 in unserem Katalog CUTLERY.  
Vea nuestras series exclusivas de cubiertos 18/10 en nuestro catálogo CUTLERY.  
Scoprite le nostre serie esclusive di posate 18/10 consultando il catalogo CUTLERY.

PORCELAIN: SOPCLSP27 &  
SOPCLDP28  
CUTLERY: CONTOUR  
GLASSWARE: POWER



**Rectangular flat plate**  
Assiette plate rectangulaire  
Teller flach rechteckig  
Plato llano rectangular  
Piatto piano rettangolare

**SOPCLRP38** 38 x 21 cm  
14.95" x 8.25"



**SOPCLRP29** 29 x 12 cm  
11.40" x 4.70"



**Square flat plate**  
Assiette plate carrée  
Teller flach quadratisch  
Plato llano cuadrado  
Piatto piano quadrato

**SOPCLSP27** 27 cm / 10.65"  
**SOPCLSP24** 24 cm / 9.45"  
**SOPCLSP17** 17 cm / 6.70"



**SOPCLSP12** 12 cm / 4.70"



**Round flat plate**  
Assiette plate ronde  
Teller flach rund  
Plato llano redondo  
Piatto piano rotondo

**SOPCLFP31** 31 cm / 12.20"



**SOPCLFP28** 28 cm / 11"  
**SOPCLFP27** 27 cm / 10.65"  
**SOPCLFP24** 24 cm / 9.45"



**SOPCLFP21** 21 cm / 8.25"  
**SOPCLFP17** 17 cm / 6.70"



**Round deep plate**  
Assiette creuse ronde  
Teller tief rund  
Plato hondo redondo  
Piatto fondo rotondo

**SOPCLDP28** 28 cm / 11"  
**SOPCLDP24** 24 cm / 9.45"



**Flat coupe plate**  
Assiette coupe plate  
Teller flach coup  
Plato llano coupe  
Piatto piano senza falda

**SOPONPR28** 28 cm / 11"  
**SOPONPR24** 24 cm / 9.45"



**Deep coupe plate**  
Assiette creuse coupe  
Teller tief coup  
Plato hondo coupe  
Piatto fondo senza falda

**SOPONDC31** 31 cm - 163 cl  
12.20" - 55.10 oz



**SOPONDP28** 28 cm - 125 cl  
11" - 42.25 oz

**SOPONDC26** 26 cm - 98 cl  
10.25" - 33.15 oz

**SOPONDP23** 23 cm - 69 cl  
9.05" - 23.35 oz



**Extra deep round plate**  
Assiette extra creuse ronde  
Teller extra tief rund  
Plato extra hondo redondo  
Piatto extra fondo rotondo

**SOPCLXD26** 26 cm - 48 cl  
10.25" - 16.25 oz

**SOPCLXD23** 23 cm - 32 cl  
9.05" - 10.80 oz



**Oval platter**  
Plat ovale  
Platte oval  
Fuente oval  
Piatto ovale

**SOPONOP21** 21 x 15 cm  
8.25 x 5.90"



**Square salad bowl**  
Saladier carré  
Salatschale quadratisch  
Ensaladera cuadrada  
Insalatiera quadrata

**SOPCLSB16** 16 cm - 4.5 cm - 40 cl  
6.30" - 1.75" - 13.55 oz

**SOPCLSB14** 14 cm - 4.5 cm - 32 cl  
5.50" - 1.75" - 10.80 oz



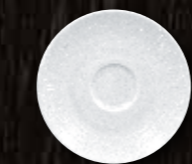
**Cereal bowl**  
Bol à céréales  
Muesli-Schale  
Tazon de cereales  
Coppetta per cereali

**SOPASCB16** 16 cm / 6.30"



**Bouillon cup**  
Tasse à bouillon  
Suppentasse  
Bol consommé  
Scodella per zuppa

**SOPCLCS01** 10.5 cm - 6 cm - 30 cl  
4.15" - 2.35" - 10.15 oz



**Saucer for bouillon cup**  
Soucoupe pour tasse à bouillon  
Untere für Suppentasse  
Platillo para bol consommé  
Piattino per scodella per zuppa

**SOPCLSA17 > SOPCLCS01**

17 cm / 6.70"



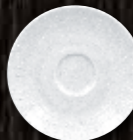
**Non stackable cup**  
Tasse non empilable  
Tasse nicht stapelbar  
Taza no apilable  
Tazza non impilabile

**SOPCLCU23** 23 cl / 7.80 oz  
**SOPCLCU09** 9 cl / 3.05 oz



**Stackable cup**  
Tasse empilable  
Tasse stapelbar  
Taza apilable  
Tazza impilabile

**SOPCLSC23** 23 cl / 7.80 oz  
**SOPCLSC09** 9 cl / 3.05 oz



**Saucer for cup**  
Soucoupe pour tasse  
Untere für Tasse  
Platillo para taza  
Piattino per tazza

**SOPCLSA15 > SOPCLCU23 /  
SOPCLSC23**

15 cm / 5.90"

**SOPCLSA13 > SOPCLCU09 /  
SOPCLSC09**

13 cm / 5.10"







**Mug**  
Chope  
Becher  
Mug  
Mug

SOPASMG36 36 cl / 12.15 oz  
12



**Salt shaker**  
Salière  
Salzstreuer  
Salero  
Saliera

SOPCLSS01  
6



**Stackable mug**  
Chope empilable  
Becher stapelbar  
Mug apilable  
Mug impilabile

SOPASSM36 36 cl / 12.15 oz  
12



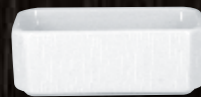
**Pepper shaker**  
Poivrier  
Pfefferstreuer  
Pimentero  
Pepiera

SOPCLPS01  
6



**Creamer**  
Crémier  
Milchkännchen  
Lechera  
Bricco da latte

SOPCLCR25 25 cl / 8.45 oz  
SOPCLCR15 15 cl / 5.05 oz  
12



**Sugar pack holder**  
Sucrier à sachets  
Zuckertütenschale  
Azucarero sobres  
Portabustine da zucchero

SOPBASH01 11 x 7 cm - 4 cm - 20 cl  
4.35 x 2.75" - 1.55" - 6.75 oz  
6

12 Pieces per box  
Pièces par boîte  
Stück pro Karton  
Piezas por caja  
Pezzi per scatola



MAKE SURE  
IT'S RAK



GRAPHIC DESIGN BY  
IERACE | DECHMANN + PARTNERS

SPECIAL THANKS TO  
PATRICE NOËL / LE ROYAL HOTEL & RESORTS LUXEMBOURG-VILLE / LUXEMBOURG  
YANN CASTANO / SOFITEL LUXEMBOURG EUROPE / LUXEMBOURG

PHOTO CREDITS:  
ETIENNE DELORME, MATTHIEU CELLARD

PRINTED BY: KRÜGER DRUCK + VERLAG

MAKE SURE  
IT'S RAK



RAK Porcelain LLC  
P.O. Box - 30113 - Ras Al Khaimah  
United Arab Emirates

T (+971) 7 243 4683  
F (+971) 7 243 4220

[rakporcelain@rakporcelain.com](mailto:rakporcelain@rakporcelain.com)  
[www.rakporcelain.com](http://www.rakporcelain.com)

RAK Porcelain Europe S.A.  
20, rue de l'Industrie  
L-8399 Windhof - Luxembourg

T (+352) 26 36 06 65  
F (+352) 26 36 04 65

[info@rakporcelaineurope.com](mailto:info@rakporcelaineurope.com)  
[www.rakporcelain.eu](http://www.rakporcelain.eu)

RAK Porcelain USA  
595 Route 25A, Suite 17  
Miller Place, NY 11764  
USA

T- +1 (866)-552-6980  
[info@rakporcelainusa.com](mailto:info@rakporcelainusa.com)

Follow us!

